Plantas Medicinales Brasileñas

Á Bibliotéca do Instituto de Butantan oferece o Autor

POR

Eurico Teixeira da Fonseca

Rio, 7/7/42

RIO DE JANEIRO
BRASIL
1940

OBRAS DEL MISMO AUTOR

Indicador de madeiras e plantas uteis do Brasil

Oleos vegetaes brasileiros (3 ediciones)

Huile ou baume de copahu

O Babassú

A mina vegetal de ouro (Conferencia sobre o Babassú)

A Industria do papel.

Nogueira de Iguape

As bases chimicas para a intensificação da citricultura, de João Schröder (Tradução)

PREFACIO

El Brasil, como es sabido universalmente, es un país rico en productos vegetales.

Ningún otro pueblo civilizado goza de tanta prodigalidad de la naturaleza y en su flora sorprendente se encuentran individuos que encierran medicamentos de elevado y no discutido valor. Desde las plantas rastreras, las herbáceas, los arbustillos, los arbustos, hasta las mas elevadas formas, en sus raices, bulbos, tubérculos, hojas, flores, semillas, corteza del tronco y hasta en su madera **(pó de Goa, monesia,** etc.) y además en las raices de plantas acuáticas, se descubren principios activos, con útil y segura aplicación en el combate a las más variadas formas de afecciones del cuerpo humano.

Entre los vegetales se encuentran, al lado de los medicamentos útiles a la salud, los venenos, puesto que muchos de estos son igualmente necesarios a la vida.

Muchas veces el producto del vegetal cura, pero en mayores dosis, mata; otras veces, nada cura y solamente mata. No es pués para menospreciar el empleo de los vegetales en la terapéutica. Así tenemos que si el **hydrargirium** fué durante siglos el único medicamento que la ciencia del tiempo recomendaba para combatir el mal de «Syphilos», así tristemente homenajeado por Girolammo Fracastro, originaba a veces efectos desastrosos y hasta mortales; por ejemplo, estomatitis hidrargíricas, que llegaban a ocasionar asfixia por tumefacción de las vias respiratorias.

Las cosas continuaron así hasta que a fines del siglo 18, João Mittié, médico del rey Stanislas, de Polonia y miembro de la Academia de Paris, acusaba publicamente a dos colegas suyos, de haber muerto algunos millares de personas con el tratamiento por el hydrargirium.

Pero la ciencia oficial solo reconocía al mercurio como elemento purificador de la sangre o eliminador de la lues venérea, hasta entonces sin nombre y causa definida. De un modo general, la ciencia oficial, ante los minerales y los vegetales, solamente reconoce en los primeros el principio curativo, aunque los hechos y sus resultados combaten en parte aquella presunción. Entre nosotros, por ejemplo, era antiguamente sabido y reconocido que el té, cocimiento o jarabe de salsaparrilha (combinación de zarzaparilla — **Smilax** sp., caroba — **Jacaranda decurrens** Cham. y af; y manacá

Brunfelsia Hopeana Benth.) era un excelente depurativo de la sangre, y no existía casa en el interior del Brasil donde estas plantas no figurasen como obligatorias en el uso diario. Y es cierto, además, que muchos otros vegetales se ensayaron, y la historia nos relata el papel de la zarzaparilla, del guaco, etc. en el exterior del Brasil. Las especies de **Smilax** (zarzaparilla) eran, en épocas remotas, empleadas por los asiáticos en el tratamiento de la enfermedad que en tiempos mas próximos se pasó a llamar sífilis. Importadas por primera vez en Europa (1525) por el portugués Vicente Gilien de Tristão, bajo el nombre de «squina» **(Smilax china)**, hicieron allí milagros. Carlos V usó de ella y fué curado de muchas enfermedades, gota, etc. Y como prueba de sus calidades, los autores han dado a una especie la denominación de «Smilax syphilitica».

Por este motivo la nueva planta tomaba el lugar del guayaco, importado en 1508, que era la bala mortífera, o como tal supuesta, del reumatismo y de la sífilis. En 1539, Rodrigo Ruiz Dios de Isla, en su «Tratado de todos los santos» se refirió a la zarzaparilla como auxilio en el tratamiento de la sífilis por el mercurio (mal serpentario, originario de la Isla Española a donde es conocido por **buayuaras, hipas, tainas** o **lias).** Cullarier curaba (?) la sífilis sin mercurio; solamente se fiaba en la acción de la nueva planta. El guayaco fué llevado de las Antillas a Europa y allá elevado a la altura de destructor del mal gálico, y llamado «palo-santo», «árbol milagroso», «esperanza de la humanidad». «gloria del Nuevo Mundo».

El guayaco, subió a tal punto, que con él, Ulrico van Huten, juzgóse curado del «malum francorum». Pero Paracelso y muchos otros médicos de su tiempo, contribuyeron a demostrar la inutilidad de este elemento en el tratamiento de la lues. Rechazados los vegetales, nuevamente el mercurio tomó su lugar y fué luego sustituido por el bismuto, para, finalmente, surgir como medicamento los compuestos del arsénico.

Fritz Schaudin y Eric Hoffmann, — descubriendo el germen espiralado **Spirocheta pallida** o filamento pálido, y las sorpresas reveladas por Luis Pasteur y Roberto Kock, secundados, **sine qua non,** por el valioso descubrimiento de Antonius van Leeuwenhock, entregaron a Paulo Ehlrich los elementos con los cuales el grande sabio tudesco, en la «Casa Georg Speyer», habia de asombrar el mundo con la presentación final de su «914», demostrándose posteriormente que en los paises a donde todavía se mantenía el uso del bismuto, no bajaba la mortalidad por efecto de la lues venérea, y que, en aquellos donde el empleo de los compuestos de arsénico fué constante, el mal gálico disminuyó. Pero si en ciertos casos el vegetal no hace milagros, en otros son mas ventajosos sus resultados que los que se pueden obtener con los minerales. Esto es evidente, por lo cual se me figuro útil y provechoso propagar el conocimiento de ellos, por sus virtudes curativas.

Delante de la grandeza de los hechos que revelan nuestros vegetales, con el objeto de contribuir al conocimiento de esos beneficios naturales que pueden facilmente estar al

alcance de todos, y con el objeto de auxiliar la propaganda que de ellos se debe hacer, en el interés de nuestra economía y en el de la conservación de la salud y vida de los individuos de la especie humana, y, además, de los irracionales, resolvi hacer un folleto en portugués, francés y español. Sale este, el primero de la serie, en habla castellana, para que nuestros amables y queridos vecinos de América puedan con mas seguridad conocer lo que de mas precioso se encuentra en nuestra flora bajo el punto de vista terapéutico.

Conviene hacer resaltar que nó menciono las aserciones de casi todos los autores que tratan de las propiedades terapéuticas de los vegetales en la cura de las enfermedades o accidentes que resultan de las mordeduras de serpientes o culebras.

El ofidismo no se cura con productos vegetales. Era esa la opinión de los curanderos con sus sistemas empíricos, hoy rechazados por la ciencia, que aconseja como único tratamiento lógico, así como biológicamente básico, los sueros antiofídicos.

Entre nosotros merece especial referencia el gran científico, fundador del Instituto de Butantan, dr. Vital Brasil Mineiro da Campanha.

Dejo también de mencionar muchos vegetales encontrados en Brasil con propiedades reconocidamente útiles en la terapéutica, por ser comunes en otros paises. Procuré mencionar casi unicamente los vegetales típicamente brasileños, los que se usan en el interior, ya admitidos en el comercio de herbolarios, ya proclamados medicamentos, y cuyo empleo ya se verificaba entre los indígenas.

Con el objeto de hacer propaganda de nuestras riquezas en maderas, tuve oportunidad de publicar mi «Indicador de Madeiras e Plantas uteis do Brasil»; procurando tornar conocidas las fuentes de aceites vegetales, tan útiles a la dietética y a las industrias en general, di a publicidad mi «Oleos Vegetaes Brasileiros», y, ahora, enfocando otra faz del problema, quiero contribuir al conocimiento de nuestros vegetales con fines terapéuticos.

Pero quien desee realizar esto, debe forzosamente recurrir a la ayuda de los escritores botánicos y químicos que se ocuparon del asunto en tiempos pasados, pues actualmente el concurso es mínimo, sea de particulares, sea del Estado, para la investigación de estos elementos. Un trabajo de compilación de este género comprende desde luego la serie de nombres vulgares de las plantas con la misma determinación científica, nombres científicos diferentes para una planta dada, etc. Un vegetal en el Norte con cierto nombre popular, viene con clasificación fitográfica firmada; pero este mismo nombre en el Sur ya pertenece a otra especie o especies identificadas en otras familias y géneros. Combinan las descripciones, se diferencian las determinaciones científicas o se ajustan estas a vegetales completamente diferentes. Y lo que ocurre con nosotros se verifica en otros pueblos.

El Ing. Civil Eduardo Latzina, haciendo el «Indice de la flora dendrológica argentina», refiere la misma dificultad. Dice: «Un nombre vulgar puede pertenecer a varias especies muy distintas. Tal ocurre con el «palo blanco» que es común a

las especies que tienen por nombres botánicos **Phyllostylon rhamnoides; Calycophyllum multiflorum; Diplokeleba floribunda; Solanum verbascifolium; Proutia-ilicifolia; Fuchsia macrostemma,** etc. Otro inconveniente que resulta del empleo de nombres vulgares proviene de que una especie puede tener dos o mais nombres — comunes en una región geográfica determinada y, en total, una larga serie de denominaciones cuando su área de dispersion es grande. Esto sucede, por ejemplo, con la especie, arbórea **Bumelia obtusifolia** Roem. e Schulte que se llama vulgarmente «guaranina», «ibira-hú», «cabo de lanza», «ibira-ñi-rá», «horco molle», «molle negro», «lanza colorada», «guayaibirai». Otro caso: la especie **Casearia sylvestris** Sw. se conoce tambien con los nombres vulgares de «avati-timbati», «palo rajador», — «catiguá-obi», «guazatumba», «yerba de lagarto», «burro-caá», etc.

Para dar idea del embarazo en que se encuentra el que busca reunir en un folleto lo que hay sobre plantas medicinales del Brasil, basta tomar de los libros lo que viene bajo el título de CAROBA o carobinha o carobuçú, de la familia de las — Bignoniáceas. — Es pués un trabajo arduo, delicado, que hace necesario un criterio y una atención meticulosos para que no se indiquen errores como verdades.

Las plantas conocidas por «herva disto», «herva daquillo» (yerba de esto, yerba de aquello) se cuentan por centenas, y muchas de ellas son apenas diferentes en el nombre vulgar; las variedades de «pao disto», «pao daquillo» (palo de esto, palo de aquello), etc., fatigan la paciencia al estudioso y al compilador. Añáda-se la pobreza de conocimientos fitográficos modernos que puedan reducir la disparidad de nomenclatura que embaraza y dificulta el reconocimiento del vegetal que se quiera.

Seria esto asunto del Estado, al cual competería llevar adelante el estudio de los vegetales, para su empleo en el arte de curar.

Por esta razón todo trabajo que tenga por objeto la propaganda de las virtudes vegetales debe ser recibido con satisfacción y es aquí un deber hacer resaltar el esfuerzo y el sacrificio que desarrolla el distinguido médico dr. José Ribeiro Monteiro da Silva, jefe de la casa J. Monteiro da Silva & C., en la calle S. Pedro 38, publicando su «Revista da Flora Medicinal», con la cooperación del farmacéutico Jayme P. Gomes da Cruz, del Museu Nacional, y del farmacéutico José Monteiro de Rezende, de su casa.

Su «Revista» está llena de instrucciones, de lecciones, de conocimientos botánicos, químicos, etc. Y hace una rica propaganda de los vegetales desde el punto de vista terapéutico. Es acreedor a los más amplios elogios este distinguido médico, por el servicio que presta a la patria brasileña y al bienestar de la humanidad. Entre los herbolarios de Rio de Janeiro es de justicia citar el Sñr. J. A. Chaves, en el Largo do Rosario, 3, pués es un estudioso de las cosas botánicas, que hasta posee un pequeño museo de plantas muertas, con sus clasificaciones. No se limita a recibir ciegamente lo que le dan bajo nombres vulgares; hace comparaciones, estudia y se certifica de la verdad y exactitud.

Asi como también no puedo dejar de llamar la atención de los estudiosos sobre los trabajos del infatigable científico uruguayo, el dr. Matias González y sus compañeros el dr. Victor Coppetti y Atilio Lombardo, publicando «Plantae Diaphoricae Florae Uruguayensis» los cuales me han traído una vasta ayuda al conocimiento de las similares brasileñas. El trabajo de estos ilustrados profesores es prueba de sus seguros conocimientos de botánica y química vegetal. Les agradezco la amabilidad y atención de hacerme el regalo de un ejemplar que mucha ayuda me trajo para esta compilación modesta, cuya finalidad se funda en el amor que tengo a mi terruño, este Brasil inmenso y rico por sus tierras, subsuelo y flora.

Por último, cumplo un deber de justicia confesando que la parte castellana sufrió las correcciónes de la distinguida Sñrta. Aida J. Vallarino, químico farmacéutico por la Universidad de Montevideo, bajo la indicación del dr. Matias González. Agradezco a la ilustrada profesora su importante ayuda dada con empeño y cariño sin la cual el idioma seria talvez algo maltratado. Tributo mi homenaje a la distinguida Señorita por su valioso favor.

Eurico Teixeira da Fonseca.

Nacido al 30 de Agosto de 1871, en Porto das Caixas, Municipio de Itaborahy, Est. do Rio de Janeiro, Brasil.

(1) F. G. Cullerier. **Usages des bois sudorifiques dans les maladies vénériennes** (Thése de Paris).

INTRODUCCIÓN

Algunas palabras del dr. Matias González, doctor en Química y Farmacia y profesor de la Facultad de Química y Farmacia de Montevideo.

El prof. Matias González es un cientista de no vulgar conocimiento, que ha presentado a la Universidad de aquella ciudad una tesis sobre **Schinus molle** L., nuestra «aroeira» para obtener la cátedra, y en la cual la planta es estudiada desde todos los puntos de vista: botánico, químico, terapéutico, etc. La «Flor Nacional del Uruguay» — **Arechavaletaia uruguayensis** Speg., «Breve noticia de algunas especies vegetales de la medicina vulgar del Uruguay», son otros trabajos del mismo prof., en los cuales son proficientemente estudiadas las distintas especies vegetales nacionales. Ultimamente publicó, con Atilio Lombardo y Sta. Aida Vallarino «Plantas de la medicina vulgar del Uruguay», que es obra del mas alto merito científico, analitico y descriptivo, en la relación y aplicación de las plantas medicinales indigenas, compreendiendo el mayor número de las que prosperan en la maravillosa flora de ambas márgenes del Plata, Brasil y comarcas adyacentes.

Además, con Victor Coppetti presentó «Contribución al estudio del **Stenccalyse pitanga** Berg.», nuestra «pitanga»; y con Atilio Lombardo y D. Maria Isabel Ardao las «Valerianaceas del Uruguay».

En todos esos trabajos se reveló el dr. Matias González un cultísimo botánico.

Hé aqui lo que dice este Profesor:

«El conocimiento de las ricas floras sudamericanas, en sus diversos aspectos y respecto de sus variadas aplicaciones y distintas finalidades, mayor difusión.

Las floras del viejo Continente han tenido la suerte de alcanzar la publicación en mayores y mejores condiciones de imprenta, y la de llegar al público de todo el orbe que — ávido del conocimiento de los simples — arrebata las ediciones.

Ejemplares de floras de las distintas regiones del nuevo Continente, en cambio, son dignas de mayor publicidad de la que les ha cabido en suerte, aún cuando más no fuera por el número y el valor de sus cultores, cuyo renombre está circunscrito, desgraciadamente, al limitado mundo científico que admira y elogia su obra.

En nuestro vivir vegetal, cuyo estudio llevó al gran Linneo a la designación Scientia Amabilis, las especies se cuentan por millares, todas con igual atracción, todas cautivando y fascinando, por si mismas como considerando sus múltiples relaciones, y tanto respecto del ser inferior unicelular, base de la gran escala, como de los complejos gigantescos.

Si la Física y la Química tienen como axiomático el postulado de no perderse ni crearse energía, y si la sentencia análoga sobre la Materia sigue inmortalizando a su autor, tambien en Botánica, como dijo Quintiliano, nada es despreciable: NULLUM LIBRUM TAM PRAVUM UT NON ALIQUA PARTE PRODESSET, — todo es digno de conocerse y de estudiarse, desde el ser abyecto que ataca a nuestro organismo á aquel que ataca a sus semejantes, desde los que viven a sus expensas como los que sirven de sostén, alimentación, o proporcionando placer.

Ese es el entender del botánico, para quien ninguna observación tiene desperdicio: en pró del esclarecimiento del vivir de ese digno mundo vegetal que eternamente engalana a nuestro planeta, todo tiene su valor contributivo.

Eurico Teixeira da Fonseca me pide unas palabras de introducción á su OBRA — creyendo que sóbre ella puedan reflejar algo de brillo los dichos de un modesto trabajador, admirador de Natura, que con el recuerdo constante de su Maestro, Don José Arechavaleta, buscó en todo tiempo y busca todavía, hacerse digno de sus enseñanzas.

La obra de Eurico Teixeira da Fonseca es la piedra angular del experimentador de mañana; la reseña de las propiedades atribuidas por el vulgo a las especies vegetales es el punto inicial de la labor del químico analista que, con sus investigaciones, desentrañará el secreto de sus componentes, con fines de terapéutica racional.

Así llegaron Federico Guillermo Serturner descubriendo la morfina, «principium somniferum», sustancia básica vegetal; Claudio de la Garaye con su sal esencial; Bernardino Gomez de Lisboa, Pelletier y Caventou con su quinina; y entre los muchos y muchos que podriamos enumerar, Niemann con su cocaina, cuyas propiedades anestésicas fueron señaladas luego por Köller, verdaderos jalones del progreso, verdaderos diamantes engarzados en la brillante corona de la ciencia del arte de curar.

Montevideo, Octúbre de 1937.

Matias González.»

ABACATEIRO

Persea gratissima Gaertn. Fam. de las Lauráceas.

Parte empleada: hojas, incluso ramas pequeñas.

Principio activo: según Th. Peckolt la pulpa del fruto contiene perseita, perseina, (princ. amargo amorfo), resina, aceite volátil, etc.

Propiedades terapéuticas: diurético, empleado em las fiebres intermitentes; colágogo en las obstrucciones del hígado y los riñones; carminativo y emenagogo. Empléanse las hojas y ramas pequeñas en infusión en el agua hirviente para combatir el exceso de ácido úrico. Puede decirse que todos o casi todos los medicamentos actuales contra esta enfermedad tienen por base el extracto de hojas y ramas de esta planta.

Hernandez (**Thesaurus** 89.1651) dice que por presión obtuvo un aceite empleado para tratar las erupciones de la piel.

N. En la «Pharmacopéa dos Estados Unidos do Brasil» figura bajo la denominación científica de **Persea Persea** (Linn.) Cockerell.

Ver «Estudo Farmacognostico do Abacateiro» por los profesores Oswaldo de Almeida Costa y Oswaldo de Lazzarini Peckolt, en «Revista da Flora Medicinal», Anno I, n. 4, 1935.

ABOBORA

Cucurbita sp., Fam. de las Cucurbitáceas.

Part. emp.: semillas reducidas a polvo con azucar o mezcladas a la leche 40 a 100 gramos de semilla, en ayunas.

Princ. act.: pepo-resina.

Prop. ter.: contra la tenia (verme solitario), vermífugo. Parece que su acción tenífuga sería debida a esa materia resinosa, localizada en la película verduzca que cubre los cotiledones.

Este es un antihelmíntico seguro, sin los peligros del aceite de **Chenopodium** o del timol. Las semillas mo-

lidas, pasadas a través de un lienzo ralo, para retener la parte leñosa, bajo la forma de un refresco con azúcar, son recibidas por todos los niños con agrado.

En todo el Brasil, es llamada tambien **gerimún, ju-**



ABOBORA

rumúm jerimú, y hay muchas variedades, con las mismas propiedades.

Ver «Estudo pharmacognostico da **Cucurbita maxima** Duch. e **C. pepo** L.» por Waldemar Peckolt, en la «Rev. da Fl. Med.» An. II, n. 1, 1935.

ABOBRINHA DO MATTO (*)

Trianosperma diversifolia Cogn. Fam. de las Cucurbitáceas.

El fruto todavía verde tiene sabor amargo, acre y viroso siendo reputado antidiabético. Contiene tayuyina.

(*) Los nombres marcados con uno * no se encuentran en la «Pharmacopéa dos E. U. do Brasil».

trianospermina, aceite graso verde oscuro y resina blanda, de aroma desagradable (Peckolt).

OTRA

Wilbrandia verticillata Cogn. (**Anguria aculeolata** Schl.. **A. Gaudchaudiana** Schl. **Momordica verticillata** Vell., **W. drastica** M., **W. fluminensis** Wawra, **W. Riedeli** Manso, **W. scabra** M.) Misma familia.

El fruto es drástico y la raiz tuberosa y muy amarga, es eficáz como antisifilítico, purgante y depurativo, empleada también en las hidropesías y erisipelas crónicas. Emenágogo.

Sinónimos: **anna pinta, azougue do Brasil, a. dos pobres, cabacinha, cipó azougue, tayuyá.**

ABRICÓ (do Pará) (*)

Mammea americana Linn., Fam. de las Gutíferas.

El jugo lechoso del tallo, de las ramas y del fruto, desleido en agua y sal pasa por ser útil en las mordeduras de insectos y en las úlceras. Dicen ser antihelmínticas las almendras o semillas. Por lo menos, en Venezuela se emplean las semillas tostadas y reducidas a polvo como inseticidas.

ABUTUA

Chondodendron platyphyllum (St. Hil.) Miers. (**Abuta platyphylla** M., **Cissampelos Abutua** Vell.) Fam. de las Menispermáceas.

Part. emp.: raices y tallo.

Princ. act.: una sustancia amarga, soluble en el alcohol y en el agua, precipitando por el tanino — cisempetina y menispermina.

Prop. ter.: diurético, emenágogo, febrífugo, tónico-amargo, empleado en las afecciones de los riñones y de la vejiga y en la litiasis.

Se atribuye a la infusión de la raiz y de los tallos lá propiedad de disolver los cálculos de la vejiga. La

raiz es usada como medicamento en afecciones del estómago; para el paludismo, empíricamente; las hojas como cataplasma para heridas y como resolutivo en las orquitis. Empléase también en las malas digestiones con presión de vientre, atolondramiento de cabeza, sueño después de las comidas, en infusión, 20 grs. de raiz bien dividida para 150 grs. de agua destilada hirviente. En las dispepsias por falta de jugos digestivos. Es incompatible con las sustancias tánicas.

Sin.: **bútua, baga da praia, caápéba, parreira brava, ruti, herva de n. senhora, vinha selvagem, jaboticaba de cipó, uva do rio Apa.**

Es tóxica y se encuentra en los Estados de Rio de Janeiro y Minas Geraes.

Hay otras variedades que se encuentram en los Estados del Norte.

AÇOITA CAVALLO (*)

Luhea divaricata Mart. Fam. de las Tiliáceas.

Part. emp.: corteza y hojas.

Prop.: ter.: tiene aplicaciones contra los tumores artríticos, diarrea, leucorrea. La infusión de las hojas contra la bronquitis, pués el efecto terapéutico parece venir del aceite esencial que contienen. Es aplicada en las enfermedades del pulmón.

Sin.: **ivatinga, mutamba preta** (no Pará), **papeáguassú, ubatinga** ou **uvatinga** (em S. Paulo). **ivitinga.**

En la República Oriental llámase **Francisco Alvarez, caobetí** o **azota caballo** (Sin.), (Matias González).

AGONIADA

Plumeria lancifolia Müll. d'Arg. Fam. de las Apocináceas.

Part. emp.: corteza del tallo. Infusión de 10 por 100.

Princ.: act.: agoniadina (alcaloide), ácido plumeritánico, pulmenina y una sustancia resinosa purgante y drástica.

Prop. ter.: acción especial sobre la mucosa uterina, descongestionando el útero y combatiendo los catarros, cólicos y regularizando las reglas dolorosas; es útil en las afecciones histéricas, en la clorosis, ingurgitaciones ganglionares y enfermedades de la piel. Es reputado febrífugo sustituyendo la quina en las fiebres intermitentes. Se dice que en alta dosis produce síncopes, delirio y la muerte, siendo cierto que la agoniadina es venenosa. Es empleada en la atonía gastro intestinal y en las dermatosis, en la amenorrea, dismenorrea, el asma. La decocción de las hojas tiene empleo contra los vermes intestinales. Peckolt dice: la corteza es un medicamento popular sobre todo como emenágogo y antifebrífugo; el alcaloide que encuentro en la corteza, y que llamé **agoniadina**, es muy importante y debe ser introducido en la medicina, sobre todo porque puede sustituir a la quina en la cura de las fiebres intermitentes.

Sin.: **sucuúba, arapué** (S. Paulo).

AGRIÃO DO PARA'

Spilanthes Acmella L. var. **oleracea** Jacq. (**S. oleraceus** L.) Fam. de las Asteráceas **(Compositae).**

Part. emp.: hojas y ramas floridas.

Princ. act.: spilantina.

Prop. ter.: diurético, antiescorbútico y sialagogo. Odontálgico.

Se encuentra en los Estados de Amazonas y Pará, mas no es especie ni variedad del verdadero «agrião» **(Nasturtium),** (berro, en el Uruguay).

Sin.: **pimenteira do Pará, mastruço,** (según Hoehne); **jambú, jambú-assú, jambú-rana.**

ALCAÇUZ (*)
(do Brasil)

Periandra dulcis Mart. Fam. de las Papilionáceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: Theodoro Peckolt, en 1.000 gramos de raiz encontró 133 grs. de un extracto igual al que se encuentra en el comercio (de **Glycyrrhiza glabra** Linn., la «reglisse» de los Franceses, el alcaçús de Europa); purificado, da 95 grs. de extracto puro.

En 1.000 grs. de raices Peckolt halló :

Materia ceracea	2.220
Resina blanda color amarillo . .	2.950
Acido resinoso	5.980
Materia extractiva amarga . . .	4.900
Materia extractiva sacarina . . .	22.000
Materia extractiva insípida . . .	17.820
Glucosa	5.000
Glicirricina	2.500
Sulfato de cal y proteina . . .	1.100
Substancia leñosa y agua. . . .	857.000
Amidon, substancias albuminoides, dextrina, etc.	74.530

Prop. ter.: las mismas de la planta europea, pero el principio amargo y picante de las raices es más pronunciado que en la **Glycyrrhiza**, siendo más dulce y Peckolt dice que la raiz no es inferior a aquella y en extracto no se halla ninguna diferencia. El alcaçúz del Brasil sirve también para endulzar las bebidas de los diabéticos. Es empleado como laxante y diurético, de donde su aplicación en los desórdenes irritativos de los intestinos y de las vias urinarias. Aconsejado en los reumatismos, catarros crónicos y en la tos y considerado calmante.

Sin.: **páo doce, raiz doce, cipó-em, uruçakée, alcaçúz da terra.**

ALECRIM DE S. JOSE' (*)

Portulaca pilosa Linn. Fam. de las Portulacáceas.

Las hojas son comestibles, mas o menos amargas,

tónicas, estomáticas, diuréticas, emolientes y vulnerarias, útiles en cataplasma para cicatrizar heridas.

Emenágogo (Macfayden). El humo pasa por ser eficaz contra la erisipela.

Sin.: **Amor crescido, beldroega, caaponga, perrexi.**

ALECRIM DO CAMPO (*)

Heterothalamus brunioides Less. Fam. de las Asteráceas.

Planta aromática, excitante, febrífuga, empleada para combatir cualesquiera enfermedades febriles y adinámicas.

ALECRIM DO MATTO (*)

Bacharis rosmarinus (Vell.) Peck. Fam. de las Asteráceas.

Planta considerada anti-reumática y anti-catarral. Es muy empleada con esse fin.

ALFAVACA DE COBRA (*)

Moniera trifolia Linn. Fam. de las Rutáceas.

Tónica y amarga; la raiz aromática, febrífuga, diaforética, expectorante, sudorífica, es indicada en las inflamaciones de los ojos; las hojas son usadas internamente o externamente y pasan por emenagogas, diuréticas, antidiabéticas, resolutivas, pectorales. Las semillas son empleadas contra las oftalmías.

Fraudulentamente es sustituido por el verdadero jaborandy **(Pilocarpus pinatifolius** Lem.), pero entra en el número de las «quinas».

Sin.: **Jaborandy de tres folhas, jaborandy do Pará.**

OTRA

Piper eucalyptifolium Rudge **(Arthante eucalyptifolia** Miq., **Steffensia eucalyptifolia** Kth.) Fam. de las Piperáceas.

Part. emp.: raiz y hojas.

Empléase para combatir los dolores de los miembros, los cólicos y las dispepsias flatulentas, el beri-beri, el reumatismo.

Es excitante, aromática.

Sin.: **Betre, betrys, betys, jaborandy.**

ALFAVACA DO CAMPO

Ocimum canum Sims. (**O. fluminense** Vell., **O. incanescens** Mart.) Fam. de las Mentáceas **(Labiatae).**

Part. emp.: tallo y hojas. Infusión de 4,0 por 300,0 de agua hirviendo.

Prop. ter.: diurético, sudorífico, estimulante, carminativo, antiespasmódico.

Empleado como béquico en las afecciones de las vias respiratorias, tos, bronquitis, coqueluche, etc., en las enfermedades de la vejiga, de la uretra y los riñones. En uso externo : infusión en baños, en el reumatismo.

La especie **O. gratissimum** Linn. o **mangericão cheiroso** tiene las mismas propiedades.

Sin.: **remedio de vaqueiro, hortelã do matto** (S. Paulo) **alfavaca de cheiro** (Pernambuco), **santa maria** (Bahia), **alfavaca campestre.**

AMAPA' (*)

Parahancornia amapa (Hub) Ducke. Fam. de las Apocináceas.

Part. emp.: el látex del tallo.

Prop. ter.: empleado contra la anemia, afecciones de los bronquios, de los intestinos. Externamente tiene aplicaciones tópicas en casos de dermatosis y en emplastos como resolutivo. Este látex es conocido como **leche** o **aceite de amapá.**

AMAPA' DOCE (*)

Brosimum potabile Ducke n. sp. Fam. de las Moráceas.

El latex es utilizado como tónico. La corteza es amarga y da leche **(latex)** empleado internamente como medicamento para el asma, bronquites y otras afecciones del pulmón.

AMOR DO CAMPO (*)

Meibomia triflora DC. **Meibomia barbata** Ktze. **Meibomia axillaris** Sw. Fam. de las Papilionáceas.

Las hojas pasan por anti-leucorreicas, depurativas, laxantes y útiles en las afecciones del pulmón y contra el acné.

La segunda es recomendada en los catarros crónicos de la vejiga, siendo buena para el hígado.

Las primeras se conocen tambien por **carrapicho.** La última es llamada tambien **ámendoeirana, madubirana** y **carrapicho.**

ANANY (*)

Symphonia globulifera Linn. f.º Fam. de las Gutíferas.

Part. emp.: gomo-resina.

Prop. ter.: enfermedades del aparato bronco-pulmonar.

Sin.: **ounani, uanani, páo de breo.**

ANAVINGA (*)

Casearia ovata Willd. Fam. de las Flacurtiáceas.

Part. emp.: corteza y hojas.

Prop. ter.: amarga, tónica, anti-reumática. Los frutos son diuréticos.

ANDÁ-ASSÚ (*)

Joahnnesia princeps Vell. Fam. de las Euforbiáceas.

Part. emp.: semillas, esto es, el fruto que es una nuez con dos almendras blancas, dulces.

Princ. act.: joanesina, alcaloide, del cual el clorydrato y el sulfato fueron preparados y empleados como diuréticos.

Prop. ter.: purgante enérgico, drástico. Al natural, dos almendras para un adulto; na almendra tostada posee un efecto más poderoso.

Sin.: **purga do gentio, purga dos paulistas, côco de purga, purga de cavallo, andáuassú, andá, fruta de arara.**

Obs.: de la almendra se extrae un aceite. (Ver mi libro «Oleos Vegetaes Brasileiros»).

ANDIROBA (*)

Caraipa guianensis Aubl. (**Xilocarpus caraipa** Spr., **Carapa toloucoma** Guill. et Perr.). Fam. de las Meliáceas.

Part. emp.: corteza, almendras.

Princ. act.: carapina (alcaloide contenido en el aceite, amargo e insoluble en el agua), un glucósido y aceite volátil.

Prop. ter.: la corteza es amarga y febrífuga y antihelmíntica. El aceite es empleado en las dermatosis, heridas y contiene ácido palmítico semifluido a 131°.

Sin.: **angiroba, jandiroba, nhandiroba.**

La almendra produce un aceite del cual trato en mi libro «Oleos Vegetaes Brasileiros».

Obs.: Hay una «falsa» o **andiroba rana-Salacia polyanthomaniaca** Barb. Rodr., de las Hipocratáceas, tambien conocida por **castanha de macaco, tuyué-tipi, bochecha de velho.**

(*) ANDIROBA GRANDE

Conocida por este nombre, vive en el Amazonas, sobre la **Caraipa guianensis,** una liana, cuyas semillas se parecen (excepto en cuanto a las dimensiones) a las de aquella y de ahí le viene el nombre.

El aceite que se le extrae no es amargo. (Archivos do Jardim Botanico, IV).

ANGELICA (de los jardines)

Archangelica officinalis Hoffm. **(Angelica archangelica** Linn.) Fam. de las Apiáceas **(Umbelliferae).**

Part. emp.: raiz, tallo y frutos.

Princ. act.: aceite esencial.

Prop. ter.: estomático, estimulante, útil en las fiebres adinámicas y en la atonía de los órganos digestivos.

(*) ANGELICA DO MATO

Guettarda angelica Mart., Fam. de las Rubiáceas.

Part. emp.: raiz y corteza.

Prop. ter.: estomática, febrífuga, tónica. La infusión se emplea en las fiebres puerperales. Es muy útil para combatir las dispepsias y la anemia.

En 1892 tuvo éxito en el combate a la fiebre amarilla en el Estado del Ceará.

(*) ANGELIM AMARGO

Andira anthelmintica Benth. **(Vouacapoua vermifuga** (St.-Hil.) Kuntze). Fam. de las Papilionáceas.

Part. emp.: corteza y semillas.

Princ. act.: andirina (glucoside).

Prop. ter.: antihelmíntico, vermífugo, narcótico, purgante. En dosis alta produce evacuaciones violentas, vómitos, delirio e irritaciones de la mucosa gastro-intestinal.

Sin.: **andira-ybá, páo de morcego, aracui, angelim de folha larga, angelim de folha grande.**

En la Amazonia los «angelins» pertenecen al género Hymenolobium Benth. Contiene, polvo con 25 % de ácido crisofánico puro, con un principio amargo, es cáustico y antiséptico, útil como vermífugo y drástico. El polvo sirve en las enfermedades de la piel. Las hojas son tambien vermífugas.

(*) ANGELIM ARAROBA

Andira araroba Aguiar. (**Vouacapoua araroba** (Aguiar) Druce). Fam. de las Papilionáceas.

Part. emp..: el polvo amarillo hallado en la madera, conocido por **polvo de Goa, polvo de araroba, polvo de Bahia.**

Princ. act.: ácido crisofánico (crisarobina). La crisarobina es una mixtura de principios neutros. Es un polvo micro-cristalino, de color amarillo-naranjado claro, leve, inodoro e insípido.

Prop. ter.: empleado en las afecciones de la piel, como herpes, tiña, etc. Es el mejor medicamento para las dermatosis, según Peckolt. El producto farmaceutico que se emplea es la «pomada de chrysarobina».

Es también llamado **angelim amargoso, a. amarello.**

En general, nuestros angelins tienen las mismas propiedades terapéuticas.

N. B. Esta planta que tuvo aquel nombre en 1878, dado por Aguiar, es para A. Ducke una segunda especie de **Vataireopsis,** un género que él creó en 1933. Esta información es de **Tropical Woods,** n. 47; 1936.

Ducke llamó al **angelin araroba** de **Vataireopsis araroba** (Aguiar) nov. comb.

ANGICO

Piptadenia colubrina Benth. y variedades. (**Acacia angico** Mart.) Fam. de las Mimosáceas.

Part. emp.: corteza y resina (goma).

Prop. ter.: la corteza es tónico-amargo, astringente y alterante; el jugo solidificado o resina es béquico y emoliente, muy empleado en las enfermedades de las vias respiratorias : tos, bronquitis, catarro pulmonar, etc. Es el mejor medicamento para el coqueluche. La corteza sirve para combatir la diarrea y disenterías. La resina del angico aseméjase a la goma arábiga.

Hay otros angicos y tienen las mismas propiedades.

Vide **paricá.**

ANGUSTURA

Cusparia trifoliata (Richard) Lyons. **(Galipea cusparia** St.-Hil.). Fam. de las Rutáceas.

Part. emp.: corteza.

Princ. act.: cusparina, cusparidina, galipidina, angusturina.

Prop. ter.: amargo, febrífugo. Su corteza suple a la quina.

Es preciso evitar la confusión con la **falsa angustura** que contiene striquinina.

En la «Pharm. dos E. U. B.» es **Cusparia Angustura** (Rich.) Lyons.

APERTA RUÃO

Piper aduncum Vell. **(P. scabrum L., Artante alfersiana** Miq.) Fam. de las Piperáceas.

Part. emp.: raiz, hojas y frutos.

Princ. act.: tanino.

Prop. ter.: astringente, muy diurético, estimulante, aconsejado en la leucorrea, blenorragia, cistitis y catarro de la vejiga y en el prolapso uterino y desobstruyente del hígado y del estómago. Usase en infusión y se bebe a voluntad. Es usado tambien en baños para curar las úlceras crónicas.

Dice Conceição Velloso en la «Flora Fluminensis»: «Huic piperi populi usus cum nomine «aperta ruão» vim adeo adstringentum reddat, perperam adscribit; vim aromaticum et acrem habet.»

Sin.: **matico, falso matico, tapa buraco** (Minas).

Obs.: Hay que mencionar el **Piper aduncum,** de Linneu, que se asemeja al anterior y que es vulgarmente conocido por **herva de jaboti, jaborandy do matto,** y también **matico** y **aperta ruão.**

Léase el estudio del prof. farm. Oswaldo de Almeida Costa, en la «Rev. da Fl. Med.», A. I n. 8, 1935.

(*) APOGITAGUARA

Esenbeckia intermedia Mart: Fam. de las Rutáceas.

Part. emp.: corteza.

Prop. ter.: amargo antiperiódico y tónico, sirviendo a veces para sustituir la quina verdadera.

Sin.: **apitaguará, pitaguará, apoitaguará.**

(*) APOZEMA

Planta del Pará y Maranhão empleada contra la lues.

(*) ARAPOCA

Galipea dichotoma Sald., **Raputia magnifica** Engl. Fam. de las Rutáceas.

Corteza tónica, amarga, febrífuga, antidispéptica.

Sin.: **arapoca amarella, amarellinho, gemma de ovo, guatayapoca, gurataiapoca, páo amarello.**

(*) ARNICA DO MATTO

Chionolaena latifolia Bak. Fam. de las Asteráceas.

Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: reputada como antisifilítica y estimulante. Aconsejada en el reumatismo, en las parálisis y contra los traumatismos y contusiones. En alta dósis es vomitiva. Al exterior es usada en fricciones en los golpes contundentes, en los dolores reumáticos y neurálgicos.

Tiene las mismas propiedades de la **Arnica montana** Linn.

Sin.: **Arnica do campo.**

(*) AROEIRA

Schinus molle Linn. Fam. de las Anacardiáceas.

Part. em.: corteza que contiene schinoxidasas.

Prop. ter..: excitante, emenagogo, antireumático, diurético, astringente, tónico, febrífugo.

En el Paraguay, a donde tiene el nombre de **aguarayba** o **molle** se emplean las hojas tiernas y ramas pequeñas en cocimientos para curar heridas y contra la sarna, en el tratamiento de los cólicos nefríticos y como disolvente de los cálculos renales (Dr. Andrés Barbero). La cáscara en polvo o en decocción es utilizada como purgante en los animales domésticos. La resina es aplicada (en Mexico), bajo la forma de emulsión, en los ojos, para evitar el desarrollo de la catarata, y utilizada en las enfermedades gastro-intestinales y venéreas. El fruto es usado por los médicos europeus como un sustituto de la cubeba en el tratamiento de las gonorreas y un jarabe preparado en México, con ellas, sirve para las bronquites.

Con la resina hacían los jesuitas el célebre **bálsamo de las misiones** empleado contra el reumatismo. Los empleos mencionados que tiene fuera del Brasil los tiene tambien acá.

En la «Ph. dos E. U. do B.» se encuentra la **Schinus terebinthifolius** Raddi., con los nombres vulgares de **corneiba, a. vermelha.**

Hay otras especies del mismo género, del género **Lithraea**, **Duvana** y hay tambien quién la mande para el género **Astronium; A. orindeuva** o **aroeira preta.**

Las aroeiras tiene varios nombres vulgares empleados indeferentemente com relación a las especies determinadas fitográficamente: **a. branca. a. do sertão. a. do matto, a. do campo, a. de Minas, a. brava, a. da capoeira**, etc. y hasta **páo zebra, corneiba; — Lithraea moleoides** Engl. **(L. arceirinha** March.) **Schinus leucocarpus** Mart., **S. moleoides** Vell., **S. Weinmannianniaefolius** Linn., con las mismas propiedades.

En la República Oriental del Uruguay se encuentra también esta especie vegetal con los mismos géneros y variedades. Mas comunmente se llama **aguaribay.** Hay sobre esta especie un importante trabajo del Dr. Matias González realizado como tésis de doctorado en química

en la Facultad de Quimica y Farmacia, de Montevideo. Es el mas perfecto y completo estudio sobre esta planta. en donde se encuentran todas las informaciones referentes a la misma.

ARRUDA

Ruta graveolens Linn. Fam. de las Rutáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Princ. act.: aceite esencial, rutina, un glucósido.

Prop. ter.: estimulante. emenágogo (abortiva) Según Caminhoá, las semillas son consideradas como antielmínticas. Carminativa. sudurífica. tónica.

(*) ASSACU'

Hura crepitans Linn. Fam. de las Euforbiáceas.

Part. emp.: jugo o savia lechosa.

Prop. ter.: al exterior como vesicante en la medicina veterinaria. Se aconseja en el tratamiento de la lepra. Eichler dice que el jugo del árbol es antihelmintico y la semilla es purgante. aunque peligrosa. Sirve también esa savia. para matar peces, siendo echada en el agua con este objeto. Tal jugo es tambien llamado **veneno vegetal.**

Standley dice que el jugo ha sido utilizado como medicamento en la elefantiasis y la lepra.

Sin.: **catauá, areeiro.**

(*) ASSA PEIXE

Boehmeria caudata Sw. Fam. de las Urticáceas.

Utilizada en baños contra dolores hemorroidales. y en colirio en las oftalmias. Cocidas las hojas dan un jugo lechoso. Las flores. según Peckolt. tienen un aceite esencial.

Sin.: **urtiga mansa** (S. Paulo).

(*) ATAÚBA

Guarea tuberculata Vell. Fam. de las Meliáceas.
Part. emp.: corteza.
Prop. ter.: medicamento contra la lues.
Conocida tambien por **gitó, utuaúba.**

AYAPANA

Eupatorium ayapana Vent. **(E. triplinerve** Vahl.) Fam. de las Asteráceas.

— B —

(*) BALSAMO

Ogcodeia amara Ducke. Fam. de las Moráceas.

Árbol encontrado en el rio Madera, en el Amazonas, con aquel nombre y cuyo látex muy amargo es empleado contra fiebres palustres. Tambien llamada **quina.**

Hay que recordar que el nombre de quina en el Amazonas es sobre todo aplicado a la **Quassia amara;** el de **bálsamo,** en el Nordeste del Brasil pertenece al **Myroxylon peruiferum.**

(*) BARBA DE VELHO

Tillandsia usneiodes Linn. Fam. de las Bromeliáceas.

Encierra resina (blanda obscura verdosa), cumarina y ácido resinoso aromático (Peckolt).

Reputada anti-reumática, anti-hemorroidal, útil en la inflamación del higado. Se encuentra en todo el Brasil cubriendo los árboles.

BARBATIMÃO

Stryphnodendron barbatimam Mart. Fam. de las Mimosáceas.

Part. emp.: corteza.

Prop. ter.: poderoso astringente, muy preconizado en baños e inyecciones en la leucorrea, catarros vagina-

les y uretrales y uterinos. Se emplea el polvo de la corteza con agua filtrada y hervida en proporción del 10 % para uso externo; para uso interno una cuchara de las de sopa de esta infusión, de dos en dos horas en los casos de hemoptisis, hemorragias uterinas. El poder astringente de la corteza del barbatimão es tal que se le llama **cáscara de la virginidad.**

Sin.: **barba de timan, úabatimó, yba-timó.**

(*) BATATA DE PURGA

Operculina convolvulus Manso. Fam. de las Convolvuláceas.

Part. emp.: raiz o rizoma, que encierra 4 % de resina drástica, empleada en las enfermedades uterinas, metritis, metrorrágia, dismenorrea.

Es purgante enérgico, depurativo en las afecciones de la piel.

Sin.: **tapioca de purga, jalapa** en S. Pablo, **ipú** en Minas Geraes, **purga de amaro leite** en Goiás.

Ver **jalapão, maririçô.**

(*) BATIPUTA'

Gomphia bracteosa Wawra (Ouratea parviflora Baill.) Fam. de las Ocnáceas.

Part. emp.: aceite de las semillas.

Prop. ter.: en fricciones en el reumatismo. Las hojas son amargas, tónicas y estomáticas: las semillas dan la conocida **manteiga de batiputá** que es un aceite dulce y aromático, empleado en la cocina y tambien en el reumatismo, parálisis, heridas, en el útero y otras.

Sin.: **jabotapitá.**

Llamado por algunos **Gomphia caduca,** pero este nombre no se encuentra en el Index de Kew. Mientras hay el **b. bravo,** talvez sea el de la nomenclatura nueva.

(*) BELDROEGA

Portulaca oleracea Linn. Fam. de las Portulacáceas.

Part. emp.: tallo y hojas.

Prop. ter.: mucilaginosa, diurética, vermífuga. Sirve para combatir las hepatites, catarro de la vejiga, hemoptisis, cólicos nefriticos, quemaduras. Las semillas pasan por diuréticas, emenágogas y vermífugas. Se emplea esta planta como comestible.

Llámase en el Uruguay **verdolaga,** donde es refrescante, laxativa y emoliente; y contiene oxidasas.

(*) BOLSA DE PASTOR

Solanum cernum Vell. (**S. paleatum** Schott.) Fam. de las Solanáceas.

La raiz es hemostática. Las hojas y flores son desobstruyentes del hígado, la infusión en las diarreas, sarna y otras dermatosis, considerada sudorífica, diurético y depurativo. Las hojas tostadas, sirven para té, diciéndose que sustituye al **digital** en las afecciones cardio-motoras.

Sin.: **braço de preguiça, caápuêra branca, panacéa, velame do matto.**

En el Uruguay, la bolsa de pastor es una especie de las Crucíferas.

(*) B U C H A

Luffa cylindrica Roem. Fam. de las Cucurbitáceas.

Part. emp.: frutos.

Prop. ter.: purgante y antihelmíntico. Util en las fiebres. Las semillas producen aceite purgante. Las propiedades se extienden a la raiz.

Sin.: **bucha dos paulistas, lufa, bucha dos pescadores, quingombô grande.**

BURANHEM

Pradosia glycyphlea (Mart. e Eickl) Kulhm. Fam. de las Sapotáceas.

Part. emp.: corteza, conteniendo sustancias tónicas en la proporción de 40 %.

Princ. act.: monesina (principio amargo) tanino, etc.

Prop. ter.: astringente enérgico, hemostático, empleado contra las hemorragias uterinas, disenterías, diarreas, leucorrea. El extracto extraido de las cáscaras es conocido por **monesia** y empleado en el tratamiento de las enfermedades intestinales. Es un tónico astringente preconizado en las úlceras cutáneas, en tuberculosis, en sífilis, oftalmía purulenta.

Sin.: **guaranhem, monesia** (este es el más común), **gura-en, guranhem, ibira-en, imirá-en, ivuranhé, casca doce, páo de remo, páo doce.**

En la «Ph. dos E. U. B.» es **Chrysophyllum glycyphlaeum** Cas., bajo el nombre de **monesia.**

— C —

CAÁ-CAMBUY

Euphorbia serpens HBK. Fam. de las Euforbiáceas.

Es planta hidragoga, diurética y drástica, empleada en el tratamiento de úlceras.

Sin.: **E. pileoides Millsp., herva de cobra.**

CAÁ-MEMBECA

Polygala spectabilis DC. Fam. de las Poligaláceas.

Part. emp.: toda la planta sobre todo las hojas.

Prop. ter.: contra las hemorragias y las hemorroides, poseyendo igualmente propiedades béquicas y petorales, Empléase en decocción 30,0 de hojas para 70,0 de agua.

(*) CAAPÉBA CHEIROSA

Piper marginatum Jacq., Fam. de las Piperáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: tónica, estomática resolutiva en las inflamaciones del hígado. La raiz es carminativa, sialagoga, sudorífica; diurético enérgico, empleado en la ble-

norragia. Los frutos son excitantes, aromáticos. Los indígenas los emplean en lugar del **Piper nigrum** Linn. (pimenta do reino).

Llamada tambien **nhandi, pimenta do matto, p. dos indios.**

(*) CAAPEUÁ

Piper peltatum Linn. Fam. de las Piperáceas.

Part. emp.: hojas, raiz.

Prop. ter.: diuréticas y antigonorreicas. Toda la planta tiene un jugo útil en las quemaduras; las hojas son resolutivas y la raiz encierra un principio activo aromático, acre, estimulante del sistema linfático, descongestionante del hígado.

Tambien **caapeba do norte, catajé.**

CAAPIÁ

Dorstenia brasiliensis Lam. (**D. fluminensis** Walp. **D. multiformis** Miq.) Fam. de las Moráceas.

Part. emp.: rizomas.

Princ. act.: dorsteina, ácido dorsténico, tánico.

Prop. ter.: estimulante de los órganos digestivos. Antitérmico, antifebrífugo. Diurético, diaforético. Tónico poderoso. Emenágogo. Empleada como medicamento para dolores de estómago y fiebre intermitente, amenorrea. La raiz es aromática y de sabor acre.

Sin.: **capiá, carapiá, cayapiá, contra-herva, caá-piá-mirim.**

El nombre se descompone en **caa**-hoja o planta, **opia**-aromatica, esto es yerba aromática que usaban los indígenas para mezclar con el tabaco, costumbre ese que todavia existe, como ocurre en S. Salvador (A. C.).

El carapiá es un medicamento para las reglas dolorosas y cólicos uterinos. Actuando como emenagogo estimula la función uterina y hace desaparecer los es-

calofrios, dolores de cabeza, vómitos y los sufrimentos que acompañan la aparición de las reglas. Entra en el número de las «quinas» y es «higuerilla» en el Uruguay.

(*) CAAVURANA

Solanum crassiflorum Schott. Fam. de las Solanáceas.

Empleado en las gonorreas, considerada específica para esta enfermedad.

(*) CABACINHA

Momordica operculata Linn. (**Luffa operculata** Cogn.) Fam. de las Cucurbitáceas.

Part. emp.: frutos, que contienen el principio activo.

Prop. ter.: purgante enérgico, drástico, vomitivo. Infusión en el agua hirviente 8,0/180,0. Empleado en las hidropésías, clorosis, amenorreas, ascitis, oftalmías, dermatosis.

Sin.: **buchinha, abobrinha do norte, bucha dos paulistas, purga de joão paes.**

(*) CAFÉ DO MATTO

Cordia coffeoides Warm. Fam. de las Borraginâceas.

Hojas sudoríficas, depurativas y anti-reumáticas, útiles en las fiebres eruptivas; en la grippe.

Sin.: **laranjeira do matto, limão do matto.**

OTRA.

C. salicifolia Cham. Misma familia.

Hojas contra la obesidad.

Encuéntrase en el comercio de yerbas medicinales bajo el nombre de **bugrinha.**

Sin.: **chá de bugre, chá de negro mina, laranjeira do matto.**

CAFERANA

Part. emp.: raiz y madera.

Princ. act.: resina amarga.

Prop. ter.: tónico amargo, febrífugo, estomático. En el Norte del pais se emplea como específico de las fiebres intermitentes, pero yo no se cuales son los resultados. Entra en el número de las «quinas».



PICROLEMMA PSEUDOCOFFEA DUCKE

Sin.: **jacaré-arú, jacuruarúa, falso café, quassia, q. do Pará, q. amargosa, q. do Amazonas, tingua-aba, tupa-rapó, tuperoba, tuparube, raiz amargosa, raiz de jaré-assú, javaruarú.**

W. Peckolt, Mello Oliveira, G. Peckolt, Pio Corrêa y otros que han escrito sobre caferana le dieron el nombre científico **Tachia guianensis** Aubl., Gencianácea, con todas las propiedades citadas arriba. Pero en «Archivos do Jardim Botanico», V. 5, 1930, Adolpho Ducke dice que la especie por él estudiada con material de Pará, y cuyas flores masculinas se asemejan a las de **Picrolemma Sprucei**, de las Simarubáceas, es **Picrolemma pseudocoffea** Ducke, pero que da las raices que se venden en Pará y hasta en Rio de Janeiro bajo el nombre de café-rana, y que se atribuyó erróneamente hasta los últimos tiempos a la Gencianácea **Tachia guianensis** Aubl.

El nombre vulgar caferana quiere decir café falso y viene del aspecto de los frutos que se asemejan a los del «cafeeiro». Añade Ducke que esta gencianácea no recuerda en nada el «cafeeiro», es una planta bastante rara para la cual nadie indica un nombre vulgar y sus raices son más finas y menos amargas que las de **Picrolemma** y también en Santarém y Obidos (Pará) se da el nombre de café-rana a varias especies del género **Faramea** (de las Rubiáceas) cuyas flores imitan las del «cafeeiro», y cuyas raices son blancas e insípidas.

Si hay aquella sinonimia vulgar para el caferana, y si la **Tachia guianensis** no es conocida por caferana, parece fuera de duda que tales sinónimos se aplican a la especie a que Ducke dió la clasificatión arriba mencionada. Es esta la opinión del dr. Othon Machado y, que parece razonable, según su tésis de doctorado en medicina, estampada en la «Revista da Flora Medicinal». A. II, n. 3 y que recomiendo a la lectura de los interesados.

El número 5, A. II, de «Rodriguesia» mantiene la clasificación de Ducke.

En la «Revista da Flora Medicinal», A. II, n. 8, hay un estudo farmaco-dinámico de esta planta por los drs. Levi Menezes y Othon Machado, revelando la exis-

tencia de un alcaloide al cual los autores dieron el nombre de — **Duckeina,** en homenaje al sr. Adolpho Ducke que rectificó la clasificación científica del vegetal que con aquellas propiedades terapéuticas se intitulaba **Tachia guianensis** Aubl.

CAINCA



Chiococca brachiata **Ruiz et Pavon; var.** genuina Müll. **Arg. (Seg. Martius Mat. Med.)**

Chiococca brachiata R. et Pav. var. **genuina** Backer **(C. anguífuga** Mart.) Fam. de las Rubiáceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: caincina o ácido caíncico.

Prop. ter.: excitante de la circulación, diurético, purgante. Empleado en la hidropesía y entorpecimiento de las visceras abdominales. Depurativo. A dósis elevada produce vómitos.

Sin.: **cachina, cainana, caninana, cipó cruz, cruseirinha, fedorenta, dambre, raiz de frade, purga preta, raiz preta, quina preta.** En el Paraguay: **ysipo (moroti y caruzú).**

El mejor estudio conocido sobre la cainca se encuentra en el «Boletim do Museu Nacional», vol. VIII y en la «Rev. da Fl. Med.», de J. Monteiro da Silva & C., de que es autor el farmacéutico y químico Jayme Cruz.

(*) CAJAZEIRO

Spondias sp., de las Anacardiáceas.

Part. emp.: cáscaras del tronco.

Prop. ter.: aromático y astringente.

La infusión de las cáscaras o decocción es empleada en las diarreas, disenterías, blenorragias; al exterior, en gargarismos, fomentaciones, colirio, etc.

Sin.: **taperibá, taperebá do sertão.**

El fruto se denomina cajá o cajá-manga y hay **mirim** y **guassú.**

CAJUEIRO

Anacardium occidentale Linn. Fam. de las Anacardiáceas.

Part. emp.: cáscaras del tronco, fruto (por su aceite), pedúnculo (por error considerado fruto).

Prop. ter.: las cáscaras son astringentes, empleadas en la diabetis. El jugo del pedúnculo es depurativo. Del fruto (o nuez) se extrae un aceite-cardiol, muy empleado en aplicaciones externas contra las dermatosis : eczemas, lepra, úlceras graves, etc.

El bálsamo Merey, extraido del fruto del cajú, mesocarpo del extremo peduncular, contiene un aceite de propiedad extremadamente cáustica que se dice aplicable a la curación de las llagas de la lepra.

CALUMBA

Jatrorrhiza palmata (Lamarck) Miers. Fam. de las Menispermáceas.

Part.. emp.: raiz.

Es de olor nauseabundo y desagradable, sabor francamente aromático y muy amargo, persistente.

Es tónico-amargo, estomático, anti-disentérico, excitante del sistema circulatorio, sudorífico, empleado en las enfermedades escrofulosas y escorbuticas, en las dispepsias, vómitos nerviosos, indigestiones y cólicos. en alta dósis puede ser mortal; la raiz llamada «radix colombo» o raiz de Colombo de las farmacias, contiene **berberina, acido colómbico,** y un cuerpo neutro, la **colombina,** muy amargo.

CAMBARÁ

Lantana Camara Linn. var. **brasiliensis** Link., **L. Sellowiana** Otto. Fam. de las Verbenáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Princ. act.: lantanina, un alcaloide.

Prop. ter..: emoliente, tónico, estimulante, balsámico y expectorante. Empleado en las afecciones de las vias respiratorias; bronquites, gripe. Una decocción de las hojas y flores es empleada como medicamento en en casos de fiebres, heridas, reumatismo y como tónico para el estómago y especialmente como sudorífico. Con las hojas odoríficas se prepara un extracto semejante al de bergamota. La decocción de la raiz se dice ser tomada para purificar la sangre y para enfermedades del hígado.

Hay autores que no hacen distinción entre las denominaciones vulgares, que aplican a la misma especie botánica. Por otro lado, muchas son las especies conocidas por **cambará** o **camará.**

CANELLA

Nectandra puberula Nees (N. amara Meissn) Fam. de las Lauráceas.

Part. emp.: hojas y corteza.

Princ. act.: nectandrina, un alcaloide y aceite esencial (Peckolt).

Prop. ter.: carminativo, diurético y estomático, empleado en los cólicos flatulentos, en los embarazos gástricos, la dispepsia atónica, etc.

Hay grande confusión en las nomenclaturas vulgares con respecto a las denominaciones científicas. Por ejemplo, la **Nectandra puberula** es aquí **canella preta,** mas allá **canella parda,** etc., como hay todavía otras del género **Ocotea** que son también canelas. Finalmente todas las canelas de las Lauráceas tienen las mismas propiedades medicinales.

Sin.: **Canella preta, canella amargosa, louro preto** (nel Nord), **louro amargoso, surinéa, páo de sant'anna.**

CANELLA SASSAFRÁS

Ocotea sassafras Mez. (Mespilodaphne sassafras Meissn) Fam. de las Lauráceas.

Part. emp.: corteza.

Es sudorífica empleada en extracto fluido o tintura. Es de olor aromático, agradable, gusto aromático y blandamente amargo.

La corteza, sobre todo de la raiz, es sudorifica, anti-reumática, diurética.

La corteza encierra un aceite esencial.

Sin.: **canella funcho, páo funcho, louro sassafrás, sassafrás amarello, sassafrás de Cantagallo, s. do Brasil, s. do Pará, anhu-yba-peabya.**

En el diccionario de Pio Correa es **anhuyba peaiba.**

En el «Pharm. dos E. U. B.» es Sassafrás Sassafras (Linn) Karsten.

CANGERANA

Cabrales cangerana Sald. (**Trichilia cangerana** Vell.) Fam. de las Meliáceas.

Part. emp.: corteza, sobre todo de la raiz.

Prop. ter.: dispéptica, febrífuga, astrigente, emética, narcótica, abortiva, en alta dósis produce vómitos

y defecciones alvinas, pudiendo causar la muerte. Util contra la hidropesía y tumores artríticos. Las hojas son febrífugas y el jugo de los frutos es insecticida.

Sin.: **cajarana, cayarana, canjarana, cedro cangerana.**

(*) CANNA DO BREJO

Costus spicatus (Jacq.) Swarts. Fam. de las Zingiberáceas.

Part. emp.: hojas.

Prop. ter.: diurético enérgico, carminativo, emenagogo, empleado en las blenorragias, hidropesías. Tiene mucha demanda como anti-sifilítico y como depurativo. Es el major diurético vegetal que conozco.

Hay mas especies del mismo género, pero la mas común es la antes mencionada.

Dice Conceição Velloso, en la «Flora Fluminensis»: «Costus arabicus Pacó» — caatinga ab incolas appellatur: — canna do brejo —, pelos portuguezes chamada. Vulgo caulis succo exsucto in gonorrhaeis utitur».

Sin.: **canna do matto, canna de macaco, paço caatinga.**

(*) CANSANÇÃO DE LEITE

Jatropha urens Müll. d'Arg. (**Urtica urens** Linn.) Fam. de las Euforbiáceas.

El jugo de esta planta, según Hoehne, es empleado por los aborígenes para curar la catarata y otras enfermedades de los ojos; la decocción de las hojas y ramos nuevos es acre, diurética y útil contra dolores; contusas y topicamente aplicadas, resuelven tumores y limpian manchas de la piel.

Las semillas son drásticas y la raiz es considerada tónica, diuretica y estimulante del aparato génito-urinario, útil contra la leucorrea y catarro de la vejiga, desarreglos menstruales y hemorragias uterinas (dr. Dias da Rocha **apud** Pio Correia).

Sin.: **arre diabo, pinha queimadeira, urtiga cansanção.**

(*) CAPIM CHEIROSO

Killinga odorata Vahl. Fam. de las Ciperáceas.

Part. emp.: hojas, rizomas.

Princ. act.: aceite esencial.

Prop. ter.: aromático, estimulante, excitante, carminativo en la dispepsia flatulenta, diaforética, diurético.

Sin.: **capim cidreira, capim marinho, capim limão, jaçapé, jarapé.**

(*) CAPITÃO DO MATTO

Cayaponia cabocla Mart. Fam. de las Cucurbitáceas.

Enredadera trepadora, con semillas drásticas. Es empleada contra fiebres de mal carácter y para combatir las ascitis y la anasarca. Contiene un aceite y un alcaloide cayaponina, purgante y drástico, aplicado en las afecciones de la piel.

Emenagogo.

Sin.: **abobreira do matto, anna pinta** (Minas), **purga de caboclo** (Bahia), **purga de caiapó** (S. Paulo), **purga do gentio** (Rio e Paraná).

(*) CAPITIU'

Siparuna foetida Barb. Rodr. Fam. de las Monimiaceas.

Hojas estimulantes, febrífugas, carminativas, diuréticas. Empleada en el beriberi e hidropesía.

Amazonas.

(*) CAPUTÚNA

Metrodorea pubescens St.-Hil. e Tull. Fam. de las Rutaceas.

Empléanse empíricamente las semillas como vermífugas. Se encuentra en ellas un aceite esencial com olor de limón agrio.

La corteza es empleada como tónico y febrífuga, entrando en el número de las «quinas».

Sin.: **cataguá, laranjeira do matto, limoeiro do matto, chupa machado.**

(*) CARAJURÚ

Arrabidaea chica (HBK) Bur. Fam. de las Bignoniáceas.

Planta espontánea y cultivada en el Pará. Es un «cipó» cuyas hojas tienen empleo en la medicina popular, según «Rodriguesia», A. II n. 5.

También llamada **pariry, cipó cruz, guajurú, oajurú, pyranga.**

(*) CARAPANAÚBA

Aspidosperma nitidum Benth. Fam. de las Apocináceas.

Arbol grande del Pará cuya cáscara es usada como febrífugo y en casos de ictericia. Usase tambien en jarabes en el tratamiento de las bronquitis.

La corteza es amarga, carminativa, estomática.

CARDO SANTO

Argemone mexicana Linn. Fam. de las Papaveráceas.

De las 240 especies hasta ahora conocidas de los 280 géneros de la fam., pertencientes casi todas al hemisferio norte, pocas llegaron hasta el del sur, como, ejemplo, el cardo mariano o A. mexicana, que, como dice Lofgren, parece hoy nativo entre nosotros.

Hoehne, adoptando el nombre **c. santo**, refiere que es la única especie de la fam. que aparece indígena en el Brasil, a donde se encuentra por todas partes, con más frecuencia en las taperas y en los terrenos cultivados. Es una planta herbácea de tallo y hojas con espinas muy agudas en sus bordes, las cuales aparecen también sobre los sépalos.

Los frutos son cápsulas, también cubiertas de espinas.

Conocido por **papoula espinhosa, p. do Mexico, cardo amarello, c. do México, figueira do inferno** (Barb. Rodr.) de **higuera del infierno** de los españoles.

Es interesante la oposición de los nombres vulgares: en Brasil «santo» entre los españoles «del infier-

no». El de **figueira do inferno** lo explica Barbosa Rodrigues, «a causa del poder narcótico de las semillas, muy superior al del opio. Una emulsion de ellas es al



ARGEMONE MEXICANA L.

Fig. 1.ª — I — Planta inteira, com flor e frutos. II — Córte longitudinal da flor. III — Córte longitudinal da capsula. IV — Folha vista pela face inferior. V — Córte transversal da capsula deixando vêr em seu interior as sementes. VI — Projeção da capsula.

principio, anodina y después, purgante. El aceite que produce tiene casi el mismo efecto del aceite de ricino».

«Al **cardo santo** se le atribuyen un sin número de propiedades medicinales. Así, creen que su jugo, que es cáustico, sirva de panacea en las enfermedades de

la piel y de los ojos». («Plantae diaphoricae florae uruguayensis»).

Scholotterbeck, en 1901, puso en duda la existencia de morfina en los frutos y hojas, que había sido anunciada por Charbonier en 1868 y confirmada mas tarde por Dragendorff. Pero Schlotterbeck comprobó la presencia de berberina y protopina. Según **Plantae Diaphoricae** citada, el professor Dominguez confirma lo expuesto por Scholotterbeck y anota la existencia de saponinas y peroxinas.

V. los estudios del prof. Oswaldo de Almeida Costa y del autor de este folheto en la «Rev. da Fl. Med.», An. I y VI, ns. 6 y 2, 1935 y 1938.

CARNAÚBA

Copernicia cerifera (Arr. Cam.) Mart. (**Corypha cerifera** Arr. Cam.) Fam. de las Palmáceas.

Part. emp.: raiz.

Prop. ter.: diurético y antiartrítico, poseyendo las mismas propiedades, pero más activas que la zarzaparrilla (**Smilax** sp.). Es empleado en el tratamiento de la sífilis (?), en las manifestaciones de la diatésis úrica, gota, etc.

Dice el farmacéutico Jayme Cruz (Revista da Flora Medicinal, A. 1, n. 2) que las raices de la «carnaubeira», algo semejantes a las de **Smilax officinalis** (salsaparrilha) son consideradas depurativas, y que esta afirmación no es fruto del empirismo, sino de esperiencias comprobadas con éxito. Reducidas a ceniza dan una sal casi amarilla que sustituye la sal de cocina (cloruro de sodio).

(*) CAROBA

Jacaranda sp. Fam. de las Bignoniáceas.

Part. emp.: corteza..

Princ. act.: carobina (alcaloide) y carobona (resina), etc.

Prop. ter.: depurativo, alterante y sudorífico. Empleada en las afecciones venéreas, cutáneas y reumatismales y engorgitamientos ganglionares.

Es tradicional el empleo de esta planta como purificadora de la sangre.

Sin.: **carova, caaroba, caroba do matto.**

N. Hay un gran número de especies del género **Jacaranda,** conocidas por **caroba,** pero tienen las mismas propiedades terapéuticas.

Léase el estudio del químico Rodolpho Albino Dias da Silva en la «Rev. da Fl. Med.», A. I, n. 7, 1935, de la especie **J. tomentosa** R. Brown.

CAROBINHA

Jacaranda caroba (Vell.) DC. **(Bignonia caroba** Vell.) Fam. de las Bignoniáceas.

Las mismas propiedades y el mismo uso de la caroba.

Sin.: **caroba, caroba do campo ou roxa, c. miuda, camboatá, cambota pequena.**

CARQUEJA

Bacharis genistelloides Pers. var. **trimera** Backer **(Cacalia decurrens** Vell.).

Fam. de las Asteráceas.

Part. emp.: tallo, hojas y flores.

Prop. ter.: es un vegetal muy amargo y por eso goza de propiedades tónicas y excitantes, siendo empleado en las fiebres intermittentes, enfermedades del hígado, estomágo e intestinos. Los falsificadores lo emplean en la cerveza. Es un excitante de las funcciones digestivas en la dispepsia, embarazo gástrico, etc. Preconizada contra la diarrea y en las afecciones hepáticas. Indicado en la gripe. Es una de las «quinas» vulgares.

Obs.: Esta planta es carqueja amarga, la hay dulce o por lo menos no tan amarga. Tiene el nombre portugués carqueja, pero no es la misma planta de Portugal.

La especie **B. macrodonta** DC. tiene sinónimos **Alecrim do matto, amor do campo.**

CASCA D'ANTA

Drimys Winteri Forst. var. granatensis Eichl. **(Drimys brasiliensis** Miers.)

Fam. de las Magnoliáceas.

Part. emp.: corteza.

Princ. act.: drimina, driminina, ácido drímico, tanino, etc.

Prop. ter.: a causa de su riqueza en tanino, tiene propriedades tónicas, estimulantes y astringentes utilizadas em medicina. Preconizada en las disentérias, la escrofulosis, el escorbuto. Muy empleado en las parálisis, catarros crónicos, fiebres intermitentes y en todos los casos en donde conviene el empleo del tanino. Se le atribuye el mismo valor de la quinina. De la misma corteza se obtiene un aceite esencial, una resina y tanino.

Sin.: **para tudo, capororóca, melambo.** Según Martius también se dice **caápororóca** que significa «arbusto de ramos quebradiços» **(quod stirpem significat ramulis fragilibus proeditam).**

(*) CASCA PRECIOSA

Aniba canelilla (H. B. K.) Mez. Fam. de las Lauráceas.

Part. emp.: semillas, hojas y corteza.

Prop. ter.: excitante del sistema nervioso; tónico, estomático. Empleado contra las diarreas.

Sin.: **pereirorá, canella cheirosa.**

CASTANHA MINEIRA

Anisosperma passiflora Manso. Fam. de las Cucurbitáceas.

Part. emp.: semillas.

Prop. ter.: tónico, amargo, estomático y laxante. Esas semillas son amargas, oleíferas, usadas por los viajeros que para evitar las dispepsias utilizan la cáscara rallada, una cuchara de las de sopa em media copa de agua hirviente, que se bebe después de comer. A dósis

alta tiene una acción laxante y colagoga, regulariza las funciones intestinales y excita la secreción biliar, de ahí su empleo en las hepatitis crónicas.

Sin.: **castanha de bugre, jatobá, j. verdadeiro, cipolá.**

Hay otra **c. mineira** o **cipó abacate** — **Salacea brachypoda** (Miers.) Payer, fam. de las Hipocratáceas, con las mismas propiedades farmacognósicas. Sus semillas contienen un alcaloide — **salicina** — (Peckolt y Ruben Descartes de G. Paula); **salacina** y **salaciani apud** farmaceuticos Oswaldo Peckolt y Oswaldo de Almeida Costa.

Esta especie fué estudiada por Ph. Peckolt, con la denominación de **S. fluminensis.**

Léase el estudio botánico y químico del Dr. Ruben Descartes de G. Paula de la **S. brachypoda** en «Rev. da Fl. Med.», A. II, n. 7, 1936.

CATUABA

Anemopaegma mirandum (Chamisso) A. DC. (**A. sessilifolium** Mart.) Fam. de las Bignoniáceas.

Part. emp.: raiz ó rizoma y corteza.

Princ. act.: un principio amargo, ácido resinoso aromático.

Prop. ter.: estimulante enérgico, tónico, reputado un medicamento afrodisiaco, que no hace mal al organismo; pudiendo ser utilizado mucho tiempo sin inconveniente.

Los indígenas lo utilizan como pectoral y antisifilítico.

Sin.: **catáúta, catuiba, pyrataucará, páo de resposta, caramurú, pyratancará.**

En «Rev. da Fl. Med.», se encuentran los estudios de: Rodolpho Albino Dias da Silva — **Catuaba,** A. I, n. 5, 1935; de: A. Clerc, M. M. Janot y R. Paris — **Sur**

l'action physiologique du catuaba, A. III, n. 12, 1937; y de: Raymond Hamet — sobre alguns effeitos physiologcos da droga brasleiiira conhecida pelo nome de «folhas de catuaba», A. IV, n. 4, 1938.



C A T U A B A
Anemopaegma Mirandum (Cham.) DC.
Planta florida

N. Parece que hay dos plantas conocidas por «catuaba»; una es la antes citada; la otra sería una eritroxilacea, conocida por Freire Allemão: **Erythroxylon Ulei.**

CHA' DE FRADE

Lippia pseudo thea Schauer **(Lantana pseudo thea** St.-Hil.) Fam. de las Verbenáceas.

Part. emp.: hojas y flores.

Prop. ter.: pectoral, estimulante, béquico, sudorífico y antireumático. Es empleado en las afecciones catarrales.

Sin.: **chá pedestre, camará, cidrilha.**

N. Haf otro chá de pedestre — **Lippia corymbosa** Cham., de la misma familia, pero hasta ahora sin valor medicinal.

CHAPÉO DE COURO

Echinodorus macrophyllus (Kunth.) Micheli. Fam. de las Alismaceas.

Part. emp.: hojas.

Prop. ter.: diurético, afamado y antiartrítico. Muy recomendado en la hidropesía, reumatismo, sífilis, afecciones de la piel y enfermedades de las vias urinarias. Es muy empleado en Rio de Janeiro y Minas.

Sin.: **chá de pobre, chá mineiro.**

CINCO FOLHAS

Cybistax antisyphilitica Mart. Fam. de las Bignoniáceas.

Part. emp.: hojas y raiz.

Prop. ter.: poderoso diurético amargo, diaforético, purgante y antisifilítico.

Empleado en la obesidad, en las enfermedades del

útero, de vejiga y de la uretra; en las afecciones venéreas y en las dermatosis.



CYBISTAX

SEG. FL. BRAS.

Sin.: **caroba de flôr verde, ipeúva.**

Hay otra «cinco folhas» del género **Vitex,** de las Verbenáceas, con las mismas propiedades.

(*) CIPO' ALMECEGA

Mikania speciosa Mart. Fam. de las Asteraceas.

Part. emp.: tallo y hojas.

Prop. ter.: estimulante, con olor de almecega (mastic), aromático, empleado contra el reumatismo, nevralgias, parálisis (en baños o en decocción), tos, bronquitis y catarros pulmonares.

CIPO' CABELLUDO

Mikania hirsutissima DC., fam. de las Asteráceas.

Part. emp.: tallo y hojas.

Prop. ter.: diurético poderoso y antialbuminúrico, estimulante, aromático, muy empleado en las enfermedades de los riñones, contra el reumatismo, neuralgias, parálisis (en baños), tos, bronquitis y catarros pulmonares. Es un poderoso medicamento para disminución de la albumina. Dicen también que puede sustitir la china del Perú.



MIKANIA HIRSUTISSIMA DC.

Llamado también **guaco, herva dutra, cipó caatinga, guaco cabelludo, cipó de cerca, cipó almecega.**

La **M. setigera** Schultz-Bip. es la que más se aproxima de la **hirsutissima,** hasta en la acción terapeutica.

Lease la «Contribuição ao estudo da **M. hirsutissima** DC.». de los profs. Jayme P. Gomes da Cruz y C. H. Liberalli, en «Rev. da Fl. Med.» A. IV ns. 6 y 7, 1938.

V. **guaco.**

CIPO' CABOCLO

Davila rugosa Poir. Fam. de las Dileniaceas.

Part. emp.: hojas y raiz.

Prop. ter.: estimulante poderoso, depurativa aunque bajo sopecha de venenosa, muy empleado como tónico, diurético, astringente, bueno contra la diarrea y, en ba-



CIPO' CABOCLO
Davilla Rugosa Poir

ños, en las orquitis, en las hemorroides. Al referirse a ella dice Martius :

«Davila rugosa folia adstringente et mucilaginosa in tumescentia testiculorum a nimis uso venereo simiave equitatione fomentis et fumigationes prosunt» (Syst. Mat. Med.) La raiz es purgante. La planta contiene tanino.

Sin.: **Cajueiro bravo, cambaiba, capa homem, cipó carijó, c. vermelho, c. capa homem, folha de lixa, sambibinha, sambaiba, muiraqueteca, cipó-dagua.**

Según Martius, çambaiba quiere decir hoja áspera. El dr. Maia dijo: **çaimba** áspero, lixoxo y **ua**-arbol.

Encuéntrase también en S. Paulo bajo los nombres de «capa homem» y «cipó de caboclo» la **Echites peltata** Vell, Apocinácea, que parece poseer la misma acción terápéutica que la **D. rugosa** Poir.

Léase el estudio del químico Rodolpho Albino Dias da Silva en «Rev. da Fl. Med.» A. II, n. 2, 1935.

CIPO' CHUMBO

Género **Cuscuta,** fam. de las Cuscutáceas (Convolvulaceas) (Pharm. dos E. U. B.) El nombre cipó chumbo es común a todas las especies brasileñas del género parasitario **Cuscuta.**

Part. emp.: la planta.

Prop. ter.: diurético, enérgico, tónico, estomacal, En cocimiento es empleado contra diarreas, disenterías, inflamaciones de las glándulas, hidropesía. Reducido a polvo, es cicatrizante.

CIPO' CRAVO

Tynnanthus fasciculatus Miers. y **T. elegans** Miers. Fam. de las Bignoniáceas.

Dos especies distintas por su denominacion botánica, pero con los mismos nombres vulgares de **cipó cravo, cipó cruz, cipó trindade.**

Part. emp.: tallo (1) según catálogos de Granado & C. y Silva Araujo & C. la corteza de la raiz.

Princ. act.: según Th. Peckolt el análisis de **T. elegans** reveló : tinantina, ácido tinántico, sustancia amarga amorfa, tanino, grasa, resinas, glucose, albúmina, extracto.

Prop. ter.: las plantas tienen un débil olor arómatico, semejante al del **clavo** (Caryophyllus aromaticus Linn.)

Es tónico, estimulante, estomático y carminativo. También parece antidiarreico y antihelmíntico. Es empleado el cipó cravo en la falta de apetito, malas digestiones, dispepsias espasmódicas y flatulentas.



TYNANTHUS FASCICULATUS

(1) En la «Rev. da Fl. Med.», A. I, n. 10 se encuentra un rico estudio sobre estos cipós por el farm. Oswaldo de Almeida Costa, donde dice que la parte mas usada de estos vegetales es el tallo y hace las referencias a los catálogos nombrados arriba.

(*) CIPO' IMBE'

Philodendron imbe Schott. Fam. de las Aráceas.

Part. emp.: tallo y hojas.

Prop. ter.: decocción del tallo y de las hojas en el reumatismo articular y en las orquitis, en baños. La raiz es purgante y reducida a polvo, es aconsejada en la hidropesía. Hay que tener cuidado en el empleo de esta planta, porque es muy corrosiva.

Sin.: **guimbé** de los indigenas, tambien **imbé, ambé, bananeira de macaco.**

(*) CIPO' IRA

Guatteria scandens Ducke. Fam. de las Anonáceas.

Es una de las raras anonáceas trepadoras del Brasil, cipó grande de la floresta virgen del Pará. La cáscara sirve para baños aromáticos.
(«Rodriguesia» A. II, n. 5).

CIPO' MIL HOMENS

Aristolochia cymbifera Mart. Y sus variedades. Fam. de las Aristoloquiáceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: cimbeferina (princ. amargo) cascuina, ácido cimbífero, aceite volátil, resina.

Prop. ter.: tónico, antiséptico, diurético y diaforético, empleado en la dispepsia, fiebres palúdicas, hidropesías, diarreas, contra la falta de apetito, clorosis; en las neuralgias, dolores de cabeza, histerismo, parálisis, etc. Emenagogo en la amenorrea. En dósis muy elevada es abortivo y emeto catártico. En baños en los lavages de las úlceras y de las orquitis.

Sin.: **calunga, anhagá-potira (flôr das almas), papo de perú, papo de gallo, jarrinha, capivara, angelicó, cipó mata cobras, urubú caá** (en el Nord), **cipó de zé domingues** (Minas) y **cipó para tudo, cipó capa homem, cas-**

saiú. En el Amazonas tiene el nombre de **sangue de Christo.**

Las variedades son conocidas por los mismos nombres vulgares y tienen las mismas propiedades.

CIPO' SUMA

Anchietae salutaris St.-Hil. Fam. de las Violáceas.
Part. emp.: toda la planta, incluso las raices.



CIPO' SUMA
Anchietea salutaris St. Hil.

Princ. act.: anchietina (alcaloide que se apresenta bajo la forma de cristales en agujas amarillas). (Peckolt, 1859).

Prop. ter.: emeto catártico en dósis elevadas; es depurativo muy empleado en las enfermedades de la piel. eczemas, forunculosis, eritemas, afecciones dartrosas y sifilíticas. Empleado en el reumatismo agudo, en las enfermedades de la garganta, nariz, oídos. Descongestiona los vasos hemorroidales y uro genitales. Provoca una salivación abundante, por lo que es popularmente llamada **ioduro de potassio** vegetal. Se usa al interior en tisanas o jarabe.

Sin.: **piraguaya o piragaia, pereiguar, piraguara, piriguara, sumá.**

Es el **pereiuar** o **pereiruas** de los Indígenas, a causa de sus resultados en las afecciones de la piel.

Según el farmacéutico Oswaldo de Almeida Costa (Rev. da «Fl. Med.», A. IV n. 4) hay otros dos «cipós suma»: **A. exalata** Eichl. y **A. selorvana** Cham. et Chl.

COERANA

Cestrum laevigatum Schlechtendall. Fam. de las Solanáceas.

Part. emp.: hojas.

Es un antiséptico, sedante, emoliente y analgésico. Aconsejado en el catarro crónico y agudo de la vejiga. en la hidropesía, fiebres intermitentes e ictericia. Emoliente del hígado.

CONDURANGO

Marsdenia Cundurango (Triana) Reichenatch f.º. Fam. de las Asclepiadáceas.

Part. emp.: corteza. Es de olor aromático, gusto amargo y acre.

Princ. act.: tanino y una resina con trazas de aceite esencial y un compuesto de naturaleza glucosídica-«condurangina».

Es tónico amargo, aromático y sedativo. Empleado en dispepsia dolorosa, gastralgia gastritis.

COPAIBA

Copaifera officinalis Jacq., **C. Langsdorfii** Desf. Fam. de las Cesalpináceas.

Part. emp.: aceite o bálsamo que se obtiene barrenando el tronco.

Prop. ter.: son muy conocidas en el tratamiento de la gonorrea. Empléase en las cicatrices umbilicales de los reciénnacidos para evitar el tétano, en las úlceras y heridas tópicamente. La fécula extraida (en Venezuela) de las raices se emplea como resolutivo y tiene fama de ser venenosa. Se conoce en Venezuela con los nombres de **aceite de palo** o **cabimba** y **aceite** de Zazara. La resina fósil de este árbol dá copal. (Ver mi folleto «Huile ou baume de copahu».),

CORDÃO DE FRADE

Leonotis nepetaefolia. Linn. R. Br., Fam. de las Mentáceas.

Part. emp.: la planta entera.

Prop. ter.: estimulante, diurética y antiespasmódica, aconsejada en baños contra el reumatismo. Se recomienda en al asma.

Hay otra conocida bajo la misma denominación, de la misma familia pero de género y especie distinta. Es la **Leucas Martinicensis** (Jacq.) R. Br., empleada como antiespasmódica, antineurálgica y contra el reumatismo, tambien llamada **cordão de s. francisco** o **páo de praga.**

Bajo el mismo nombre y tambien **«cauda de leão», «tolonga»** se conoce el **Leonorus cardiaca** Linn., de la misma familia, que es planta aromática, estomática y tónica, diurética, vermífuga. Considerada eficaz en palpitaciones del corazón. La infusión de las hojas sirve contra heridas y úlceras.

(*) COTO

Palicourea densiflora Mart., (Rudgea viburnioides Benth.) Fam. de las Rubiáceas.

Part. emp.: corteza y hojas.

Princ. act.: cotoina y otros alcaloides, aceite esencial, tanino.

Prop. ter.: estimulante, estomático, astringente. Empleado contra las diarreas, las disenterías y como eupéptico en la enterites catarral y contra los sudores nocturnos de los tuberculosos. Es considerada planta antisifilítica y antireumática.

Sin.: **cotó, cotó-cotó, folha grande do sertão, congonha do gentio.**

El pueblo da los mismos nombres a las especies sin distinción.

(*) CUMACA'

Elcomarrhiza amylacea Barb. Rodr. Fam. de las Asclepiadáceas.

Es un cipó que nace de una batata cultivada en el Estado del Amazonas sin conocerse el origen de la planta.

La batata da una especie de tapioca que se emplea externamente en la medicina popular. (Arch. do Jard. Bot.).

En «Rodriguesia» A. II, n. 5 se encuentra esta planta con la clasificación :

Marsdenia amylaceea (B. Ridr.) Malme, — **Elcomarrhiza amylacea** Barb. Rodr.

CUMARU'

Coumarouna odorata Aubl. (**Dipterix odorata** Willdenow, **D. tetraphylla** Benth.) Fam. de las Papilionáceas.

Conocida tambien por **tagua,** en el Perú y Bolivia; **sarrapia** en Venezuela; **fève tonka** en la Guayana Francesa; **cumbarú, muirapayé; cumboi** en tupí.

Las semillas contienen cumarina que se encuentra en la superficie del embrión o en el intérvalo de los cotiledones y tiene la formula $C^9 H^6 O^2$ y también aceite. Su acción es tónica, antiespasmódica y emenágoga. Löfgren dice que las semillas constituyen un cordial y tónico de renombre ; Martius dice que ellas podian

ser empleadas en el falto de fuerzas, como analéptico cordial, diaforético y emenágogo; Silva Manso es de opinión que el aceite de las semilas puede ser aprovechado como laxativo; Le Cointe dice que la tintura de las habas es antiespasmódica y tónica. El aceite es usado contra la ozena y úlceras de la boca, y es un tónico para el cuero cabelludo. Mientras tanto, hace poco tiempo



COUMAROUNA ODORATA
Seg. Aubl.

se empezó a emplear el aceite de cumarú, que se presenta bajo el nombre de «fava tonka», en inyecciones en el tratamiento de la tuberculosis pulmonar y con provecho.

Son dignos de atención los estudios del dr. F. A. de Moura Campos y dr. Carlos da Motta Rezende, publicados en la «Rev. da Fl. Med.», A. I, n. 11, 1935 y A. IV, n. 4, 1937.

— D —

DOURADINHA

Waltheria douradinha St.-Hil. Fam. de las Esterculiáceas.

Part. emp.: la planta entera.

Es sub-arbusto de 25 cms. hasta 50 cms., tallos solitarios o raramente reunidos con hojas grandes, las flores reunidas en capítulo en la extremidad de las ramas. Las hojas son empleadas en afecciones del pecho y vias respiratorias. Se dice que el mucílago de las hojas tiene efecto sobre las úlceras de mal carácter.

— E —

ESPELINA

Cayaponia espelina (Manso) Cogn. **(Perianthopodus Espelina** Manso). Fam. de las Cucurbitáceas.

Part. emp.: raiz o rizoma y frutos.

Prop. ter.: esta planta es muy preconizada contra la lues venérea. La raiz es tónica y emeto-catártica, empleada en las afecciones de las vias respiratorias. El fruto es también purgante y empleado en la hidropesía.

Sin.: **tomba, purga de carijó, pirina, anna pinta.**

Es la espelina verdadera, pués la falsa es **Clitoria guyanensis** Benth., de la fam. de las Fabáceas, que es forrajera, pero cuya raiz y semillas son diuréticas y purgantes. Se emplea en las cistitis y enteritis.

(*) ESPINHEIRA SANTA

Maytenus ilicifolia Mart. Fam. de las Celastráceas.

Part. emp.: hojas.

Princ. act.: se dice que hay iodo en la planta.

Prop. ter.: amarga, contiendo tanino; adstringente, estomacal. Empleada en afecciones cutáneas, especialmente en las llagas cancerosas, úlceras del estómago, riñones, hígado. Es desinfectante, levemente laxante y diurética. Combate las fermentaciones gastro-intestinales. Sirve en el reumatismo y artritismo.

Sin.: **cancerosa salvavidas.**

Planta del sur del Brasil, encontrada tambien en el Estado Oriental del Uruguay donde es llamada **congorosa, quebrachillo,** aúnque, se llame tambien quebrachillo a la **Iodinia rhombifolia,** según el folleto «Plantae diaphoricae», de los drs. Matías Gonzáles, Victor Coppeti y Atilio Lombardo, de Montevideo.

En el Estado de Amazonas se encuentra una especie de **Maytenus,** nombre peruano, con aplicaciones estimulantes.

— F —

(*) FAVA DE S. IGNACIO (falsa)

Strychnos Ignatii Linn. Fam. de las Loganiáceas.

Part. emp.: semillas.

Princ. act.: estricnina, bruccina (alcaloide), loganina (glucoside).

Prop. ter.: estimulante enérgico del estómago y del sistema cerebral. Empleado en la atonía gastro-intestinal y en la parálisis.

Sin.: **guapeva.**

Obs.: la verdadera **fava de S. Ignacio** es **Strychnos nux vomica,** de la mesma familia. De las semillas de plantas de este género es de donde se extrae la **estricnina** y de la corteza de la raiz de algunas especies el **curare,** así como del **Strychnos cogens** Schomb. o **arimarú,** en Amazonas.

FEDEGOSO

Cassia occidentalis Linn. Fam. de las Cesalpináceas.

Part. emp.: raiz, semillas, y hojas.

Las hojas son purgantes, diaforéticas. El jugo, contra el acné. La cascara de la raiz es tónica diurética, empleada en la hidropésia, enfermedades del hígado, fiebres palúdicas. Reducida a polvo, la raiz es empleada en la gonorrea. En la homeopatia, en 3.ª dinamización,

es empleada en las erisipelas, afecciones de la piel, hidropesía e infartos del hígado.

Sin.: **herva fedorenta, pajamarióba, mageriόba, mangerióba, payeriaba, folha de pagé, tavarucu, mamangá, lava-pratos.**

(*) FIGUEIRA

Ficus anthelmintica Mart. de las Moráceas.

Part. emp.: látex extraido del tronco por incisiones.

Prop. ter.: antihelmintico.

La **Ficus fagifolia** Miq., del Amazonas es allí llamada **apui**, y el látex de la corteza es calmante y sedativo.

Sin.: **gameleira.**

— G —

(*) GAMELEIRA

Ficus doliaria Mart. Fam. de las Moráceas.

Part. emp.: jugo lechoso.

Princ. act.: doliarina, fermento vegetal extraido de esta planta. Es un líquido de aspecto lechoso, espeso, blanco.

Prop. ter.: contra la oplilación, es un rico vermífugo.

Sin.: **figueira branca, gameleira branca, guapóré, ibapohy, guaxinguba, mulembá.**

(*) GENIPAPO

Genipa brasiliensis Mart. (**G. americana** Vell.) Fam. de las Rubiáceas.

Part. emp.: frutos, raiz, corteza del tronco.

Princ. act.: genipapina.

Prop. ter.: el fruto es estomático, tónico y colágogo, diurético, empleado en la anemia y en las hepatitis y congestiones del hígado. El cocimiento de las raices es purgante, empleado en el tratamiento de las blenorragias y placas escorbúticas y sífilis.

(*) GERVÃO

Stachytarpheta cayannensis Vahl. **(S. jamaicensis** Vell., **Verbena dichotoma** R. et Pav.) Fam. de las Verbenáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: estimulante, diurético, vulnerario, diaforético y febrífugo. Indicado en las hepatitis.

Sin.: **urgevão, orgivão, orgibão, aguará podá.**

(*) G I T O'

Guarea tuberculata Vell. var. **purgans** C. Dec. Fam. de las Meliáceas.

Part. emp.: corteza.

Prop. ter.: drástica y vermífuga. Em dósis elevada es venenosa.

Sin.: **ataúba, jitó, yitó, utuamba, cangerana.**

(*) GOIVITINGA

Solanum leotopodium Sendt. Fam. de las Solanáceas.

Part. emp.: hojas.

Prop. ter.: empleadas en heridas, abcesos. Muy usadas en dolores reumáticos o neuralgias. En decocción, contra la «sarna».

GOYABEIRA

Psidium guayava Raddi. de las Mirtáceas.

Part. emp.: hojas y corteza del tronco.

Princ. act.: resina, tanino, ácido psiditánico.

Prop. ter.: astringente muy enérgico, empleado en la disenteria, diarrea, colerina, hemoptisis. Es muy usado el baño de las hojas como astringente poderoso.

GUACO

Mikania glomerata Spreng. Fam. de las Asteráceas.

Prop. ter.: estimulante, diaforético y febrífugo. Muy empleada las hojas en té caliente con ventaja en la

tos, bronquitis y catarros pulmonares. Las especies de **Mikania** tienen un principio amargo y se emplea el extracto como tónico, atribuyéndosele propiedades curativas en las fiebres pútridas y para todas las úlceras y aún el cáncer. Dicho sea esto con todas las reservas. Es su más común empleo como medicamento para la gripe, tos, resfriados.

Hay la variedad **M. amara** var. **guaco** Bak, que para los drs. Matías González y Atilio Lombardo es el verdadero guaco. Sin embargo, hay entre los botánicos divergencias en cuanto a la denominación científica a dar al verd. guaco.

Los guacos, según el dr. Alberto Sampaio, bajo la forma de extractos, provocan en los animales vómitos, diarréas, aceleración de la respiración, disminución de la frecuencia del pulso, baja de la presión sanguínea, albuminuria, baja de la temperatura y, en fim la muerte.

V. **cipó cabelludo**.

GUARANA'

Paulinia cupana Kunth. (P. sorbilis Mart.) Fam. de las Sapindáceas.

Part. emp.: frutos.

Princ. act.: cafeina, teobromina, guaranina, tanino, resina.

Prop. ter.: tónico, antidisentérico y antineurálgico. Empleada en las enfermedades gastro intestinales, y como tónico en la anemia, astenia, etc.

Obs.: Se prepara el guaraná del comercio, reduciendo a polvo los frutos secos y haciendo con él pastas e bastones, que se llaman panes.

Luego los panes son tostados.

Es el vegetal más rico en cafeina y teobromina. El guaraná fué estudiado completamente por el dr. Paulo

E. de Berredo Carneiro, en su tésis presentada a la Facultad de Ciencias de la Universidad de Paris, 1931.



PAULLINIA CUPANA
Seg. Fl. Bras. — Martius

Todo lo que se quiera saber sobre esta planta se encuentra en ese maravilloso trabajo que demuestra los conocimientos de sua autor.

GUAYCURU'

Statice brasiliensis Boiss. Fam. de las Plumbagináceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: tanino (12,5 %).

Prop. ter.: astringente enérgico, empleado en las hemorragias, diarreas crónicas, asi como en las úlceras y, en inyeciones, en la leucorrea, en los catárros crónicos de la vagina y de la uretra.

Sin.: **baycurú.**



STATICE BRASILIENSIS Boissier
Plumbaginaceae

En «Rev. da Fl. Med.», A. I, n. 3, 1934 un estudio de **guaycurú** y en la misma Riv., A. II y III. ns. 12, 1 y 2 el estudio de Rodolpho Albino Dias da Silva sobre las plumbaginaceas brasileñas.

HERVA CAPITÃO

Hydrocotyle umbellata Linn. var. **bonariensis** (Lam.) Sprengel. Fam. de las Apiáceas.

Part. emp.: hojas.

Prop. ter.: diurético, aperitivo; en dosis elevada emético, empleado en las obstrucciones del hígado y

de las vísceras abdominales. También contra placas del rostro, acné, etc.

Sin.: **acariçoba.**

HERVA DE BICHO

Polygonum acre HBK (P. **hydropiperoides** Pursh.) Fam. de las Poligonáceas.

Part. emp.: hojas y tallo.

Prop. ter.: estimulante, astringente, diurético, empleado en las enfermedades de las vias urinarias, cálculos biliares, hemorroides y fiebres intermitentes: emenagogo de primer órden. Antihelmíntico. Útil en la cura de úlceras de mal carácter, erisipela: para combatir el artritismo. Es antidiarréico y vulnerario.

La raiz contiéne tanino, resina y aceite esencial.

Sin.: **persicaria do Brasil, pimenta de agua, acataya, caataia, cataya, capetiçava, capitiçova.**

En la República Oriental del Uruguay es también **yerba del bicho.**

HERVA DE BUGRE

Casearia sylvestris Swartz. Fam. de las Flacurtiáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: depurativo, febrífugo. Preconizado en el tratamiento de las afecciones escrofulosas, en la sífilis y las enfermedades cutáneas.

Sin.: **vassatonga, uassatonga, vassatunga, guassatunga, lingua de teiú** o **tiú, lingua de lagarto, herva de lagarto, petumba, café do diabo, páo de lagarto, guassatonga, pioya.**

En el Amazonas se encuentra la **Casearia singularis** Eich, árbol pequeña con frutos grandes (Arch. de J. Bot.) en cuyas semillas encuéntrase (según Fred. Freise) además de 11-14 % de aceite grueso, aceite esencial (0,08 %) y un alcaloide farmacológicamente análogo al del **Narcissus pseudo-narcissus** (Amarilidácea).

HERVA DE SANTA MARIA

Chenopodium ambrosioides Linn., **C. anthelmintica** Linn. Fam. de las Quenopodiáceas.

Part. emp.: toda la planta, siendo la principal las semillas.

Princ. act.: aceite esencial en las semillas, tóxico que no se debe administrar sólo.

Prop. ter.: anthielmíntico enérgico. El aceite esencial se usa para expeler las lombrices o parásitos intestinales. El cocimiento o infusión de toda la planta se usa para lavar los ojos cuando están inflamados y se reputa esta infusión soberana contra la dispepsia y los cólicos. Sirve también la infusión en las digestiones laboriosas y en las anemias. Además, se usa en fricciones para destruir artrópodos parásitos. Se emplea el aceite contra el asma. La principal utilidad es la antihelmíntica.

En el Uruguay es **paico macho.**

Sin.: **ambrosia, mentruz, herva formigueira, mastruço.**

HERVA DE S. JOÃO

Berberis laurina Thunb. Fam. de las Berberidáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Princ. act.: berberina, hydrastina.

Prop. ter.: es empleada en cocimiento para las quemaduras y contra el eczema, aplicada en compresas calientes. Tiene acción en casos de malaria o paludismo. Puede sustituir el **Hydrastis canadensis.**

— Bajo el mismo nombre vulgar se conoce el **Ageratum conyzoides** L., de las Asteráceas, que es empleada como tónico, excitante, emenágogo, diurético, carminativo y también en la diarréa, cólicos intestinales flatulentos, reumatismo y catarro de la vejiga. El polvo de la raiz encierra: hidrastina, 1,40 %; berberina (en el extracto alcohólico) 2,50 %.

Ver el «Estudo anatomico, histologico e chimico» de la planta, por los farmacéuticos Luiz Gurgel, Oswaldo



BERBERIS LAURINA
Seg. Fl. Bras. — (Gravura da planta)

de Almeida Costa y Renato Dias da Silva, en «Rev. de Fl. Med.», A. I, n. 9, 1935.

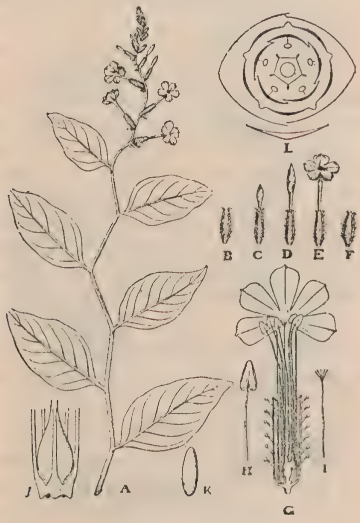
HERVA DO DIABO

Plumbago scandens Linn. Fam. de las Plumbagináceas.

Part. emp.: hojas y raiz.

Raiz acre aplicada en dolores de oido y dientes, empleada también en la sífilis y en tumores de las arti-

culaciones; purgativo, contra obstrucciones del hígado. Las hojas son cáusticas, abortivas de panadizos y uñeros.



PLUMBAGO SCANDENS LINN.
(Seg. Fl. Bras.)

Encierra la **plombagina** o **ophioxilina**, sustancia cristalizable, acre, rubefaciente.

Sin.: **caapomonga, capomonga, caajandiva, caataya, louco, folha de louco.**

HERVA MACAHE'

Leonurus sibiricus Linn. Fam. de las Mentáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: amargo, aromático, estomacal, antifebrífugo. Empleado en los tratamientos de vómitos, emba-

razos gástricos, gastro enteritis, gripe intestinal. El dr. Monteiro da Silva dice que es bueno para la diarrea de los niños; en las gastro enteritis hace cesar pronto los vómitos y diarreas, sirve también para la tos y la bronquitis. El té dá apetito. Es una planta que debe haber donde hay niños.

También se llama **quinino dos pobres**, por su acción contra las fiebres.

HERVA MULAR

Croton perdiceps St.-Hil. **(C. anticeps** Baill.) Fam. de las Euforbiáceas.

Part. emp.: raiz y hojas.

Prop. ter.: tónico, estimulante, sudorífico. Usase la decocción de las raices y hojas para lavar las úlceras, favoreciendo la cicatrización. Es considerada específico contra la lues venérea.

Sin.: **curraleira**, **pé de perdiz, alcanforeira.**

HERVA PIPI

Petiveria tetrandra Gomes. Fam. de las Fitolacáceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: petiverina, aceite esencial, sustancia resinosa, glucose, etc. (Peckolt).

Prop. ter.: antiespasmódico, diurético, estimulante, sudorífico, emenagogo.

Empleado en tintura en el tratamiento del beri beri, parálisis, polineuritis y dispepsia flatulenta. En el interior del pais se administra para combatir la ictericia. Las raices contienen cantidades de sulfuro de alilo, de donde proviene el olor de ajo.

Sin.: **mucura-caá, munuca-aá** (Amazonas), **guiné, raiz** o **herva de guiné, pipi, raiz** o **herva de alho.**

En «Rev. da Fl. Med.», A. I n. 9, 1935 el estudio de Rodolpho Albino Dias da Silva.

(*) HERVA POMBINHA

Phillantus niruri Linn. (**Ph. acutifolium** Spreng). Fam. de las Euforbiáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: diurético poderoso, tónico, antidiabético. Empleada para combatir los cólicos de los riñones y de la vejiga, provenientes de las arenas y cálculos. Purgante. Es conocida también por **quebra pedra,** mientras la verdadera «quebra pedra» es otra planta.

Hay quien sustituye la **Ph. niruri** por la **Euphorbia pilulifera** Linn., que tiene los nombres vulgares de **herva andorinha, herva de cobra, herva de S. Luzia, caá-cica.**

En «Rev. da Fl. Med.», A. I n. 3, 1934 estudio de los farmaceuticos Jayme P. Gomes da Cruz y C. H. Liberalli sobre las falsificaciónes de la **herva pombinha.**

HERVA TOSTÃO

Boerhaavea hirsuta Willd. (B. polymorpha Rich.) Fam. de las Alioniáceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: diurético. colagogo, antihistérico. Es un medicamento empleado con éxito en la fiebre biliosa y palúdica, en la ictericia, congestiones del hígado y del bazo. Preconizada contra la hidropesía, insuficiencia renal y albuminuria. Según Martius, contiene un jugo amargo que resuelve las congestiones hepáticas. Se encuentra por todas partes, hasta en las calles del interior. El pueblo del interior del pais la emplea muchisimo.

Sin.: **pega pinto, tangaraca.**

HORTELÃ

Mentha sylvestris Linn. forma **crispa.** Fam. de las Mentáceas.

Part. emp.: hojas.

Prop. ter.: en tos, pectorales y estomacales para los niños y contra los parásitos intestinales. Según las

experiencias hechas por el dr. Brasil Silvado el aceite esencial que se retira por destilación es antihelmíntico.

Sin.: **levante, alevante.**

La «Ph. dos E. U. B.», cita **hortelã pimenta - Mentha piperita** Linn.

— I —

IMBAÚBA

Cecropia hololeuca Miq., **C. adenopus** Mart., **C. peltata** Linn. Fam. de las Moráceas.

Part. emp.: hojas.

Princ. act.: cecropina (alcaloide), ambaina (glucoside), ácido gálico, resina (Peckolt).

Prop. ter.: diurético enérgico, tónico, astringente y emenagogo. Se la emplea en la leucorrea, amenorrea, dismenorrea, disentería. Aconsejada además en las afecciones respiratorias agudas: neumonias, bronconeumonias, bronquitis capilares, congestiones pulmonares, asma, coqueluche. La imbaúba posee propriedades análogas a las de la digital como medicamento cardiaco.

El dr. Mauricio F. Langon, de Montevideo, pronunció una conferencia en la Cruz Roja paraguaya, en 17/7/931, estampada en la «Revista de la Sociedad Científica del Paraguay» sobre la **C. peltata** y son concluyentes sus apreciaciones acerca de las propiedades terapéuticas de la planta, resultantes de sus experiencias in — **anima vili.**

En 39 casos de neumonias, tratados con extracto fluido o con infusiones y cocimientos de hojas de **C. petalta,** los enfermos sanaron perfecta y rápidamente sin necesidad de recurrir a la aplicación de inyecciones de clase alguna, ni al auxilio de otras medicinas. En todos los casos la planta ha actuado eficazmente sosteniendo muy satisfactoriamente el corazón y demostrando poseer además una acción electiva sobre el pulmón enfermo. Importante es que en la mayoría de los casos la enfermedad abortó del tercero al quinto dia de iniciarse.

y del primero al tercero dia de tratamiento. En las afecciones cardiacas. cardio pulmonares y cardiorenales, los efectos curativos de la **Cecropia** son demostrados por los casos mencionados de enfermos que sanaron con el empleo de extracto de imbaúba. El dr. Mauricio ha llegado a la conclusión de que como cardiotónico, la **Cecropia** puede reemplazar con ventajas en muchos casos la digital. Dada su relativa poca toxicidad, hay que administrar este medicamento con mano suelta. Lo considero, dijo el dr. Mauricio, insuperable como tónico del corazón en las afecciones cardiacas no compensadas (en las asistolias e hipoasistolias, etc.). Hay que agregar, además, su eficaz acción diurética.

Parece cierto también que las varias especies de **Cecropia** tiene idénticas propiedades. El propio dr. Mauricio dijo : «Lo que diga de **C. peltata** puede ser aplicado a las dos especies **C. adenopus** y **C. hololeuca.** Ya Martius reune en un mismo apartado a la **C. adenopus** y a la **C. peltata** y lo mismo hace Conceição Velloso; Miq. y Meyer no hacen diferencia de las **C. surinamensis** y de la **C. peltata.**

Sin.: **embaúba, imbayba, umbaúba, arvore de preguiça.**

En «Rev. da Fl. Med.», A. I, n. 6, 1935 escribi sobre la «umbaúba».

(*) IMBIRA

Xilopia cericea St.-Hil. **(Uvaria fluminensis** Vell.). **Annona carminativa** Arr. Cam. Fam. de las Anonáceas.

Part. emp.: frutos.

Princ. act.: xilopina, aceite esencial.

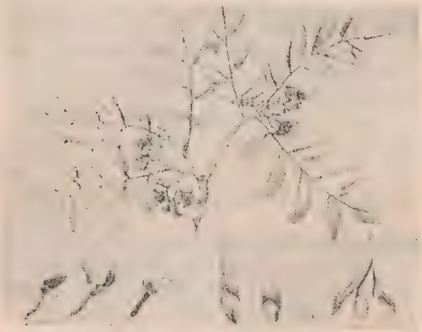
Prop. ter.: estimulante, tónico, carminativo, antiespasmódico. Empleado en las dispepsias atónicas, los cólicos flatulentos y como antiespasmódico en las fiebres intermitentes, en la gonorrea.

Sin.: **embira, pindahyba, pimenta do sertão, pacova, pigericú,** etc.

(*) IMBURANA

Torresea Cearensis Fr. All. Fam. de las Papilionáceas.

Los frutos de esta especie que se encuentra en el nordeste son empleados como aromáticos, excitantes, tónicos y balsámicos. En las afecciones de los organos respiratorios, principalmente en las bronquitis, hacen desaparecer la tos, el dolor del pecho, haciendo salir el catarro y dejando libre la respiración.



TORRESEA CEARAENSES
RAMOS FLORIFERO, FLOR E LEGUME DA
(Seg. Fr. All.)

Sin.: **emburana, umburana, jamburana, janvarana, umburana de cheiro, aroeira do sertão** (Alagoas), **cumarú da Bahia, do nordeste.**

NOTA. Sobre esta planta publiqué un articulo en la «Rev. da Fl. Med.» (Año I, n. 12) con el fin de dar al conocimiento de los interesados los resultados del análisis de frutos que tuve la felicidad de enviar a Londres, cuyo Instituto Imperial prontamente la hizo. El bálsamo verde amarillento que exuda de la corteza por incisiones se asemeja a la trementina y se aplica con

los mismos fines de esta. El aceite que producen las almendras se emplea en tés o jarabes concentrados para afecciones pulmonares.

Según el análisis hecho en Londres las semillas contienen 27,5 % de aceite fijo y cerca de 0,1 % de cumarina. Ese aceite pertenece al grupo de los aceites no secativos. Por su olor y gusto amargo este aceite no puede ser refinado para dar aceite comestible.

Los frutos que envié a Londres me vinieron a las manos como de «imburana de cheiro» y en la Flora Brasiliensis de von Martius su clasificación científica es **Bursera leptophleos** Mart. de las Burseraceas.

Bajo el título — **Cumarú do nordeste** hay en la «Rev. da Fl. Med.», A. III n. 6, 1937, un estudio de la **Torresea cearensis** Fr. All., de los químicos C. H. Liberalli y Jandyra Lima, y sementes de **umburana** por el farmaceutico J. Sampaio Fernandes. en «Rev. da Fl. Med.», A. IV, I, 937.

IPADÚ

Erythroxylum coca Lam. Fam. de las Erytroxiláceas.

Es la famosa coca del Perú y de Bolivia. Es usada en medicina popular como anestésico y afrodisiaco. Planta de la Amazonia.

— J

JABORANDY

Pilocarpus pinnatifolius Lam. y sus vars. **P. jaborandy** Holms., **P. microphyllus** Stapf. Fam. de las Rutáceas.

Part. emp.: hojas.

Princ. act.: jaborina, pilocarpina. pilocarpidina. isopilocarpina, aceite volátil, tanino y contiene 0,784 % de alcaloides.

Prop. ter.: sudorífico y sialagogo poderoso produciendo una hipersecreción de todas las glándulas. empleado en la bronquitis aguda y en la afección gripal,

diabetis, nefritis, hidropesía, reumatismo, diatésis gotosa y en las congestiones pulmonares.

En el género **Piper,** de la fam. de las Piperáceas, nosotros tenemos diversas especies de plantas medicinales, gozando de las mismas propiedades que el **Pilocarpus.**

(*) JACAREÚBA

Calophyllum brasiliense Camb. Fam. de las Clusiáceas (Gutiferas).

Part. emp.: aceite, resina, extracto del vegetal.

Prop. ter.: en los dolores reumáticos, sobre las heridas.

Sin.: **guanandy, inglez, landin, olandim.**

Ver mi libro «Oleos Vegetaes Brasileiros».

(*) JACATUPE'

Pachyrrisus angulatus Rich. Fam. de las Papilionáceas.

Part. emp.: tubérculos o raiz nabiforme reducida a harina.

Prop. ter.: la harina es aconsejada en el tratamiento de las disenterías y de las hemorroides.

(*) JALAPÃO

Jatropha sp. Fam. de las Euforbiáceas.

Part. emp.: raiz.

Prop. ter.: purgante, en la ictericia, hidropesía y obstrucciones de las vísceras abdominales.

Sin.: **tiú, raiz de lagarto, cabeça de moleque, cabeça de negro.**

V. **batata de purga, mariricô.**

(*) JAMACARÚ

Cereus jamacaru DC. Fam. de las Cactáceas.

Part. emp.: toda la planta hasta los frutos.

Prop. ter.: sialagogo y sudorífico, empleado en la bronquitis aguda, infección gripal, fiebres gástricas y

también en el reumatismo, hidropesías, diatésis gotosa y las congestiones pulmonares. El jugo del fruto es antis-escorbútico.

Sin.: **jaramacarú, mandacarú, figueira da India, urumbeba o cumbeba, cardeiro.**

JAPECANGA

Part. emp.: raiz.

Prop. ter.: antisifilítica, depurativa de la sangre. Se la emplea como sucedáneo de la zarzaparrilla verda-



HERRERIA SALSAPARRILHA MART.
(Seg. Fl. Bras.)

dera en la sífilis, el reumatismo y las enfermedades cutáneas y renales.

Sin.: **inhapecanga, juapecanga, japicanga, raiz de quina branca** o **vermelha, salsaparrilha do Rio.** Está in-

cluida entre las falsas «salsaparrilhas», siendo que la verdadera es la **Smilax** medica Schlect e Cham., según Schiede.

NOTA. Hasta ahora la japecanga era llamada **Smilax japecanga** Gries. En su «Histoire botanique et therapeutique des Salsepareilles», Paris, 1870, Ed. Vandercolme dice : «La **Squine du Brésil**, conocida bajo los diversos nombres de **japecanga, inapecanga, juapecanga, jupicanga, raiz de china blanca** o **rubra, salsaparille de Rios,** proviene de varias especies de **Smilax** que se supone ser las **S. japicanga** Griesebach **S. siryngoides** Gries., **S. brasiliensis** Gries. **(S. glauca** Mart.)» Bajo el titulo «Salsepareille sauvage» **(Herreria sarsaparilla** Mart.) dice : Encuéntrase abundantemente la **Herreira sarsaparilla** en las provincias de Rio de Janeiro, de Bahia y das Minas; la raiz tiene allá el nombre de «salsepareille sauvagé» **(salsa da matta)** llamada también **japicanga** en el Brasil; se emplean allá las raices en la sífilis reciente. Después, añade que esas plantas, cuyo género es llevado por Griesebach al grupo de las **smilaceas,** serían **Smilax.** Pero en la «Revista da Flora Medicinal», Año II, n. 9, junio 1936, el farmacéutico Oswaldo Peckolt, cuyo nombre vale por una credencial de consideración y respeto, afirma que la japecanga es nada más que la **Herreria salsaparrilha** Mart. (de las Liliaceas) afirmando que en todas las droguerías y farmacias de Rio de Janeiro la droga conocida por japecanga es actualmente dada por la **Herreria salsaparrilha** Mart.

La «Ph. dos E. U. B.», cita bajo la denominación científica de **Smilax japecanga** Gries.

JATAHY

Genero Hymenaea, fam. de las Cesalpináceas.

Part. emp.: la corteza es astringente y carminativa, empleado contra las diarreas, la hematuria y las hemoptisis. Parece que se encuentran principios antihelminticos. Las raices, en decocción, son usadas como diurético.

La parte más importante de esta planta y que la hace renombrada y estimada es su savia o resina, que

sale del tallo, expontánea o por medio de heridas que se hacen en él. En general, se encuentra dicha savia en tierra, en forma de pequeñas esferas o lágrimas, y de ahí que se llama también **jatobá-lagrima.**

La resina jatahy es el copal. Así Almeida Pinto dice que en el Pará y Maranhão es resina o goma copal y Peckolt, un «copal brasileiro».

Como distinta es la denominación popular (más de 20) de las especies de Hymenaea, así también la denominación de la resina es múltiple: resina de jatany ó jutahycica, resina de jatahy, resina de jatobá, seiva de jatobá, etc. Es la resine animé en Europa. Conocida también por vino de jatahy, es bebida con provecho para los enfermos del pecho y débiles en general. Esta resina es un sedativo arterial, expectorante astringente, empleada en las enfermedades de las vias respiratorias, en los casos de anemia, flaqueza general y pulmonar, digestiones difíciles, bronquitis, asma, falta de apetito, boca amarga, estado nervioso. Es también empleada en el tratamiento de la cistitis crónica. dolor en la micción, retención de orina, prostatitis, blenorragia, laringitis, tos rebelde, actuando como calmante. Posee todas las propiedades, tónica, estomacal y expectorante, estimula las digestiones y fortifica el organismo. Echada sobre carbones candentes produce humos abundantes que mejoran los ataques de asma. Tambien sirve la resina para espolvorear las úlceras atónicas.

NOTA — El «Instituto Nacional de Technologia», del Ministerio del Trabajo hizo, una publicación muy interesante bajo el título «copaes do Brasil», donde es estudiada químicamente la resina **jutahycica.**

Más comunmente son citados **H. courbaril** Linn., **H. stilbocarpa** Hayn., **H. parvifolia** Hub., **H. stignocarpa** Mart., pero distintos son los jatahys, con clasificaciónes sinónimas y algunas especies también distintas.

(*) JEQUIRIÓBA

Solanum juceri Mart. Fam. de las Solanáceas.
Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: emoliente, diurético, desobstruyente, calmante. Aconsejada en las afecciones de la piel y de la garganta, particularmente en las anginas.

Sin.: **gequirioba, giquirioba, juquery, juciry.**

JEQUIRITY

Abrus precatorius Linn. Fam. de las Papilionáceas.

Part. emp.: semillas.

Las semillas reducidas a polvo y puesto este polvo en agua caliente (1 gr. de polvo para 100 grs. de agua) dan un medicamento para la curación del tracoma.

Sin.: **periquity, yukerity, olho de pombo, tento, arvoeiro, assacú-mirim, juquerity.**

JEQUITIBA'

Cariniana brasilisensis Casaretto Fam. de las Lecitidáceas.

Part. emp.: corteza del tronco, contiendo tanino.

Prop. ter.: astringente enérgico, desinfectante indicado con éxito en gargarismos en las inflamaciones de las mucosas de la boca y garganta; en las enfermedades de los ovarios, metritis, salpingitis; catarros uretrales, etc.: en las laringitis, faringitis, bronquitis crónicas, anginas y amigdalitis, etc.; en la diarrea, disentería, atonía, enteritis crónica, escorbuto, escrofulosis, flaqueza general, hematuria, impureza de la sangre, linfatitis, perturbaciones gastro intestinales. La acción del tanino es poderosa en esas aplicaciones. Siempre que haya diarrea crónica, albuminuria, evacuaciones sangrientas o catarrales, se toma un té de cáscaras en infusión en agua caliente y el resultado es seguro. Además, en lavajes en úlceras y heridas, es eficaz. Sirve también en contusiones.

Sin.: **jequiritiba, jequitibá branco, jecuiba, ygibybá.**

(*) JOAZEIRO

Ziziphus joazeiro Mart. Fam. de las Ramnáceas.

Part. emp.: cáscaras.

Prop. ter.: tónico, antifebrífugo, astringentes. El jugo de la cáscara sirve en las contusiones y heridas. El té de las cáscaras es empleado en las fiebres. Es típico del nordeste. También llamado **joá.**

(*) JUCA'

Caesalpinia ferrea Mart. var. **cearensis** Hub. Fam. de las Cesalpináceas.

Part. emp.: corteza del tallo y de la raiz, semillas.

Prop. ter.: La tintura de la corteza es empleada en la diabetis y en las hemoptisis. La infusión, contra los cólicos intestinales. Antisifilítica.

Las semillas vulgarmente denominadas habas son un hemostático y vulnerario, empleado en las hemorragias internas; como vulnerario en las quemaduras y contusiones.

JURUBEBA

Solanum paniculatum Linn. Fam. de las Solanáceas.

Part. emp.: corteza, hojas y frutos.

Prop. ter.: catártico ligero, desobstruyente empleado en la litiasis biliar y otras enfermedades del hígado. Tónico amargo, alterante, vulnerario, diurético y antiperiódico. Preconizado en la ictericia. Utilizado contra la sífilis y la gonorrea. Febrífugo en las fiebres intermitentes.

Sin.: **jupeba, juripeba, urumbeba, jubeba, juvena, juúna.**

LIMÃO BRAVO

Citriosma cujabana Mart. (**Siparuna cujabana** Engl. y Prantl.) Fam. de las Monimiáceas.

Part. emp.: hojas.

Princ. act.: citriosmina amorfa, aceite volátil, ácido resinoso, etc. (Peckolt).

Prop. ter.: excitante, carminativo, diaforético y emenagogo. Empleado con éxito y resultado seguro en las afecciones de las vias respiratorias, en jarabe, contra dolores reumáticas y es tan fuerte su poder, que se le llama **chá porrete** (té palo).

Sin.: **limão do matto, limãosinho, cidreira do matto, negra mina.**

En la «Ph. E. U. B.»: **Siparuna Apiosyce** DC.

MALVA

Malva silvestris L. Fam. de las Malváceas.

Part. emp.: hojas y flores.

Prop. ter.: contiene mucílago y peroxidases siendo empleada como refrescante o emoliente. En infusión o cocimiento o jarabe tiene aplicaciones en la bronquitis, laringitis y catarro pulmonar. En infusión teiforme o cocimiento es usada como resolutivo de los flemones de la boca y para descongestionar las mucosas. En cocimiento caliente, en los dolores de muelas.

Infusión de hojas y flores mezcladas com miel actúa como laxante, diurético y descongestionante de las vias urinarias.

MALVA ROSA

Geranium erodiflorum n. sp. Fam. de las Genaniáceas.

En «Rev. de Fl. Med.», A. IV, n. 10, 1938, el dr. Ezequiel C. de Souza Brito recomienda esta planta en el coqueluche, bajo la forma de té, dándole aquella determinación científica, como «forma hybrida originada dos geranios e erodios da pensinsula iberica, ou do sul da Africa, com os pelargonios», puesto que el dr. Souza Brito no le ha visto los frutos.

Será quizá una variedad de **G. maculatum** L., del Canadá, aclimatada en el Brasil y cuya raíz es empleada,

como astringente enérgico, en las hemorragias, hemoptisis, diarrea, disentería crónica, bronquítis, tísis, anemia, clorósis, blenorragia, eczemas. En cocimiento, en afeccio-



MALVA-ROSA
(Geranium erodiflorum n. sp)

nes de la faringe y en ulceraciones de la boca. Recomendada tambien para disminución del azúcar de los diabéticos.

(*) MALVAISCO

Sphoeralcea cisplatina Fam. de las Malváceas.

Part. emp.: flores y hojas.

Prop. ter.: emoliente, empleado contra la tos. El té de la raiz es diurético.

MALVA SILVESTRE

Malva sylvestris Linn. Fam. de las Malváceas.

Part. emp.: flores y hojas.

Prop. ter.: emoliente, empleada en gargarismos en las enfermedades de la laringe.

Sin.: **malva, malva selvagem, malva maior.**

Es la «malva grande» en el Uruguay.

MANACA'



BRUNFELSIA HOPEANA (Hooker) Benth.

Brunfelsia Hopeana (Hocker) Benth. (Franciscea uniflora Pohl.) Fam. de las Solanáceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: mancina, manaceina, aesculina, etc. (Peckolt).

Prop. ter.: purgante, antisifilítico, diurético, diaforético y emenagogo. Es considerado muy útil en las enfermedades venéreas, en el reumatismo, etc. En dósis elevada es tóxica.

Sin.: **manacan, gerataca** o **jerataca, geratacaca, mercurio vegetal, cangambá** en Bahia, **umbura-puama, flôr de quaresma,** etc.

En la «Rev. da Fl. Med.», A. I n.° 7, 1935 se encuentra el «Estudo Farmacognostico do Manacá», por el prof. Oswaldo de Almeida Costa.

MARACUJA'

Passiflora sp. Fam. de las Passifloráceas.

Part. emp.: la planta entera.

Princ. act.: passiflorina.

Prop. ter.: hace mucho tiempo que la planta es empleada em medicina, sea alópata, sea homeópata, siendo considerada como un sedante nervioso y un antiespasmódico de primer orden. Disminuye la tensión arterial, deprime la parte motriz de la médula, regulariza el influjo nervioso en el dominio del gran simpático y activa la respiración. Es sensible su acción sedante en los estados neurópatas en general (neurastenia, neurósis diversas, histeria, etc.) y en los enfermos a consecuencia de exceso de trabajo. Actúa en el disgusto mental, en la excitación, «surmenaje» intelectual, depresión del organismo. El Dr. H. Lecler ha demostrado su eficacia en las perturbaciones nerviosas de la vida uterina, que tienen su punto de partida en un desequilibrio del simpático. Actúa como la morfina, sin sus inconvenientes. Es útil en los insomnios, neuralgias, dolores gástricos, y perturbaciones cardiacas.

En el Brasil se encuentra un gran número de variedades.

(*) MARIRIÇÓ

Trimezia juncifolia Benth. et Hook. **(Lansbergia carthartica** Klatt.) **T. lurida** Salisb. **(L. caracasana** De Vrieg., **Sizirinchium galaxioides** Gomes). **S. vaginatum** Spreng. Fam. de las Iridáceas.

Part. emp.: raiz o rizomas, resina. Se extrae de la raiz una fécula que se administra en la dósis de 8 a 12,0 para los adultos y 4 para los niños.

Prop. ter.: purgante drástico, empleado en la hidropesía, gozando de las mismas propriedades que el ruibarbo. Según Peckolt, encierra un principio resinoso y acre, almidón, albúmina, dextrina.

Las raices tuberosas de las tres especies, que son plantas trepadoras, tienen ligero sabor amargo.

Sin.: **baririçô, capim rei, batata de purga, b. dos charcos, ruibarbo do campo, r. do brejo.**

Ver **batata de purga, jalapão.**

MASTRUÇO

Senebiera pinnatifida DC. (**Lepidium americanum** Vell.) Fam. de las Brasicáceas (Crucíferas).

Part. emp.: planta entera fresca.

Prop. ter.: diurético, antiescorbútico, expectorante y estomático. Empléase el jugo de las hojas en el tratamiento de enfermedades pectorales, en las hemoptísis, los dolores del pecho, etc. Empleado también como estimulante en la digestión, las dispepsias atónicas, en las bronquitis y afecciones bronco pulmonares, el raquitismo y los infartos de los ganglios.

No se debe confundir con el chenopodium que es conocido también por **mastruço,** pero que tiene otras propiedades.

Véase **herva de santa maria.**

(*) MELÃO DE S. CAETANO

Momordica charantia Linn. Fam. de las Cucurbitáceas.

Part. emp.: hojas, tallo y frutos.

Prop. ter.: empleado en infusión en la leucorrea y reglas acompañadas de cólicos. El jugo de los frutos es

administrado al interior como purgante y antihelmíntico. Contra las fiebres intermitentes, en reemplazo de la quinina, cólicos del vientre, leucorrea y gripe. Emenagogo, restablece el flujo menstrual de las mujeres. Externa-



MOMORDICA CHARANTIA L.

mente, contra la sarna. La raiz es reputada emética y purgante. Hasta ahora no se conoce un estudio químico sobre esta planta, excepto un ensayo de Theodoro Peckolt, publicado en — «Berichte der Deutschen Pharm. G.», 1904 **apud** «Rev. da Fl. Med.», A. III n. 4.

MUIRAPUAMA

Ptychopetalum olacoides Benth. Fam. de las Olacáceas.

Part. emp.: raiz (de las plantas nuevas), corteza.

Princ. act.: muirapuamina (esencia) ácido resinoso, sustancia grasa y materia amarga amorfa (Peckolt). La muirapuamina existe casi exclusivamente en la corteza; la raiz pulverizada encierra vestigios de este alcaloide, dice el farmacéutico Rodolfo A. Dias da Silva.

Prop. ter.: sirve en el tratamiento de las enfermedades del sistema nervioso. Dió resultados comprobados en las astenias gastro-intestinales y circulatorias, la atonía de la ovulación y en la impotencia genésica. Dió resultados en casos de anafrodisia neurasténica y postgripal, y así tambien en la ataxia locomotriz, neuralgias



MUIRAPUAMA
Ptychopetalum olacoides Benth.

antiguas, en el reumatismo crónico, en las parálisis parciales.

Sin.: **marapuama, mirapuama.**

En los herbolarios se la falsifica con las hojas de «goiaba» — **Psidium guayava** — Raddi, de las Mirtáceas.

En la «Rev. da Fl. Med.», A. I, n. 8, 1935 se encuentra um estudio del farmaceutico Rodolpho Albino Dias da Silva, así como el antiguo trabajo de Theodoro Peckolt, que llama a la planta **Liriosma ovata** Miers.

MULUNGU'

Erythrina mulungu Mart. (**E. corallodendron** Linn.) Fam. de las Papilionáceas.

Part. emp.: corteza.

Princ. act.: erythrocoraloidina (alcaloide).

Prop. ter.: hipnótico y sedante del sistema nervioso, sin los inconvenientes de los otros narcóticos, béquico y estomacal, empleado en la coqueluche, el asma, etc.

Según se sabe, las semillas tienen propiedades narcóticas, y algunas veces causan la muerte de los seres humanos. Muy empleado en los insomnios y tos crónica.

El cocimiento de la corteza, en baños, calma los nervios.

Sin.: **murungú, sandú, sanandúva, páo vermelho, suina.**

(*) MURURE'

Brosimopsis acutifolia (Hub.) Ducke. Fam. de las Moráceas.

Es un árbol amazónico grande cuya savia o latex tiene empleo popular como depurativo de la sangre. Es usado también, mas en pequeña dósis, contra el reumatismo, dolores en las articulaciones, etc. Dicen ser venenoso, en dósis alta. Preconizado también contra la elefantiasis.

Sin.: **Mercurio vegetal, azougue, mururé, inharé, bururé.**

(*) MUTAMBA

Guazuma ulmifolia, Lam. Fam. de las Esterculiáceas.

Part. emp.: corteza.

Prop. ter.: emoliente, astringente, depurativo de la sangre, diaforético y antifebrífugo.

Aconsejado en las dermatósis y fiebres. Indicado también en las afecciones del pecho.

Sin.: **motambo, ibixúma, mutambo.**

NHANDIROBA

Fevillea trilobata Linn. Fam. de las Cucurbitáceas.

Part. emp.: semillas a causa de su aceite.

Prop. ter.: tónico, estomático, purgante, emético. El aceite es empleado en el tratamiento de dermatósis; en fricciones, en el reumatismo, erisipela, preconizado también para la ictericia e inflamaciones del hígado. Las semillas torradas son emetocatárticas. También es emenagogo.

Sin.: **cipó de jaboti, c. jaboti, c. escada, chipotó, fava de santo ignacio falsa, guapeva, jaboti, castanha de bugre, jandiroba, jendiroba, andiroba.**

A causa de algunos nombres vulgares, se la confunde con la «castanha mineira» **(Anisosperma)**, con la **Strychnos Ignatii**, etc.

(*) OFFICIAL DA SALA

Asclepias curassavica Linn. Fam. de las Asclepiadáceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: curasavina, asclepiadina (glucosido).

Prop. ter.: emético, purgante. Actúa sobre el corazón como la digital, porque el princípio activo posee las mismas propiedades que las de este vegetal. En dósis alta es tóxico.

El latex, puesto en algodón secado, es usado como estornutatorio.

Sin.: **cega olho, mata olho, ipecacuanha falsa.**

PACOVA'

Renealmia exaltata Linn. Fam. de las Zingiberáceas.

Part. emp.: raices, semillas.

Prop. ter.: las semillas son un estimulante, carminativo y estomático. Empleado como excitante de la digestión y contra los cólicos flatulentos. El cocimiento de las raices es empleado en el reumatismo crónico, las dispepsias flatulentas, actuando como carminativo y estimulante de la mucosa gástrica. Reducidas a polvo, las raices se emplean en las úlceras.

Sin.: **paco-seroca, cuité-assú, cardamomo do matto.**

La especie **Alpinia spiralis** Jacq., conocida también por **pacová** y **caatinga, canna branca, c. do brejo, c. do matto, jacuanga, jacuacanga, paco-caatinga, periná, ubacaia, ubacayá,** tiene el jugo empleado para atenuar la arterio-esclerosis y actúa como calmante de las excitaciones nerviosas del corazón, sirviendo también para el lavado de las heridas sifilíticas. Las hojas frescas y pisadas son aplicadas tópicamente en los tumores.

(*) PÁO PARAHYBA

Simaruba versicolor St. Hil., Fam. de las Simarubáceas.

Part. emp.: corteza (cortex parahyba) reducida a polvo.

Princ. act.: quasina, ácido gálico.

Prop. ter.: tónico amargo, excitante de las funcciones digestivas. Empleado en las fiebres intermitentes. Astringente, empleado en las diarreas, leucorreas, disenterías, etc. Al exterior, en las afecciones cutáneas, en la sífilis. Antihelmíntico, estando yá demostrado que hace expelir los ankylostomas.

Como su acción se desarolla también sobre los parásitos de la piel, tiene en varios lugares el nombre de **herva piolheira.**

Sin.: **parahyba** y **también simaruba, quassia.**

Vease simarúba.

PÁO PEREIRA

Geissospermum laeve (Vell.) Baill. **(G. Vellosii** Fr. All.) Fam. de las Apocináceas.

Part. emp.: corteza y un alcaloide.

Princ. act.: pereirinha, geissorpermina, etc. («Cortex pereira»).

Prop. ter.: tónico amargo, anti-periódico y antihelmíntico. Empleado en las fiebres intermitentes y con éxito en sustitución de la quinina. Preconizado en las atonías intermitentes, la anemia, la clorósis y anorexia.

Sin.: **pinguaciba, camará do matto, páo pente, páo forquilha, camará de bibio, canudo amargoso.**

Caminhoá dice que **Geissospermum Vellosii** Fr. All. se llama **ubá-assú.**

Hay otro páo pereira, llamado también **folha de boio,** pero pertenece a la fam. de las Fabáceas, bajo el nombre de **Platyscyanus Regnelli** W. y cuyas corteza y raiz dicen contener las mismas propiedades que el verdadero páo pereira.

PARACARY

Peltondon radicans Pohl. Fam. de las Mentáceas.

Part. emp.: tallo y hojas.

Prop. ter.: el jugo lechoso de la corteza es usado en los casos de acné, eczemas, sífilis, asma, catarro pulmonar, tos, coqueluche.

Sin.: **meladinha, boia-caá, paracury, hortelã brava, h. do matto, h. do Brasil.**

Obs.: Bajo el mismo nombre vulgar hay **Tetraulacium veronicaefolium** Turcz, de las Escrofulariáceas. La raiz de esta especie es empleada en los deflujos, bronquitis, siendo amarga y aromática.

(*) PARICA'

Piptadenia peregrina Benth. Fam. de las Mimosáceas.

Part. emp.: corteza y resina del tronco.

Prop. ter.: la resina que sale de la corteza es empleada contra las afecciones bronco pulmonares. Béquico enérgico. La decocción de las hojas es útil en las disenterias. La raiz es aromática y pectoral.

Encontrada en el Amazonas con aquel nombre vulgar, pero no es más que el «angico del sur» — **P. colubrina** Bent.

V. angico.

(*) PARIETARIA

Parietaria officinalis Linn. Fam. de las Urticáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: el cocimiento o infusión es un diurético enérgico, empleado contra las afecciones de las vias urinarias, cálculos biliares, nefritis, arena, cistitis. gonorrea.

Úsase también en las fiebres intermitentes.

Sin.: **alfavaca de cobra, fura muros** (nasce sobre muros viejos).

Al exterior bajo la forma de infusión y decocción sirve como cicatrizante.

PARIPAROBA

Heckeria umbellata (Linn.) Kunth. **(Piper umbellatum** Linn., **Potomorpha umbellata** Mich.) Fam. de las Piperáceas.

Part. emp.: hojas y raiz.

Prop. ter.: las hojas son emolientes. El jugo de las hojas es útil como emenagogo y diurético, empleado en las quemaduras y como cataplasma para resolver hinchazones. La raiz es estimulante, diurética y colagogo. Empleada en las obstrucciones del hígado. Preconizado en el reumatismo, como uno de los principales medicamentos, en la sífilis, la epilepsia, icterícia y tos, amenorrea y leucorrea. Es un poderoso digestivo y antidispéptico, empleado con éxito en la constipación de vientre y gastralgias. El cocimiento de las hojas en lavajes da resultado como cicatrizante de las heridas.

Sin.: **capéba, caápéba, caápéua, caena, cajaté, aguaxima, periparova, cipó de cobra.**

(*) PEDRA HUME CAA'

Myrcia sphaerocarpa DC. Fam. de las Mirtáceas.

Yerba muy empleada en el Estado do Pará para combatir la diabétis.

Es astringente y hace desaparecer el azúcar, siendo considerada la «insulina vegetal», sin necesidad de inyecciones.

(*) PICÃO DA PRAIA

Acanthospermum brasilum Schrank. **A. xanthioides** DC. Fam. de las Asteráceas.

Part. emp.: hojas y tallo.

Prop. ter.: amargo, tónico, diaforético, diurético. Preconizada en las fiebres intermitentes y en las enfermedades del hígado y de la vejiga, y principalmente en las blenorragias. Se dice también antihistérico. El vulgo emplea el picão da praia en los dolores del estómago y del intestino, provocados por flatulencia.

Las personas que viven en lugares palúdicos deben usar siempre el té de esta yerba a fin de impedir el ataque del paludismo.

Sin.: **carrapicho, c. rasteiro, amor de negro** (Minas), **mata pasto** (R. G. Sul).

(*) PEPINO DO MATTO

Ambellania tenuiflora Mull. Arg. (**A. acida** Aubl.) Fam. de las Apocináceas.

Part. emp.: frutos.

Prop. ter.: empleado en la tos, la bronquítis y las afecciones catarrales.

(*) PICHURIM

Acrodiclidium puchury major (Mart.) Mez. (**Nectandra pichury major** Ness., **Ocotea pichury major** Mart.) **A. pichury minor** Mart. Fam. de las Lauráceas.

Part. emp.: habas (cotiledones).

Princ. act.: aceite volátil, resina, etc.

Prop. ter.: excitante, digestivo, carminativo, tónico, astringente. Es muy empleado, con los mejores resultados, en las disenterías, diarreas, dispepsias, en los cóli-

cos espasmódicos y en la leucorrea. Es rico diúretico. Es una laurácea muy interesante de la flora brasileña. La semilla tiene aroma y se emplea como tónico.

Los frutos pueden sustituir los del moscado.

Sin.: **pechurim, fava pichurim, puchury.**

PINHÃO DE PURGA



JATROPHA CURCAS (Seg. Fl. Bras.)

Jatropha curcas L. (**Curcas purgans** Med.) Fam. de las Euforbiáceas.

Part. emp.: fruto o aceite de las semillas y hojas.

Prop. ter.: es un purgante violento, siendo tóxico en fuertes dosis. Sus hojas, como cataplasma, son empleadas en el eczema y otras dermatósis.

Nombres vulgares: **pinhão bravo, p. de cerca., p. paraguayo, mandubiguassú, manduyguassú** y otros.

Ver «O pinhão de purga e seu oleo», por los farmacéuticos Renato Dias da Silva y Abilio Schwab, en «Rev. de Fl. Med.», A. IV, n. 2, 1937 y mi libro «Oleos Vegetaes Brasileiros».

(*) PITANGUEIRA

Stenocalix pitanga Berg. **(Eugenia pitanga** Berg. Arech.) Fam. de las Mirtaceas.

Part. emp.: hojas.

Prop. ter.: aromático y astringente. La infusión de las hojas es un rico té, útil en las afecciones bronco-pulmonares. En la epidemia de gripe en 1918 fué, entre nosotros, un gran medicamento.

Sin.: **ibipitanga.**

Obs.: No puedo dejar de mencionar aqui el valioso trabajo de los drs. Matias Gonzalez y Victor Coppetti, de Montevideo, sobre esta planta. El estudio químico de los distinguidos profesores es la última palabra sobre el asunto, y de él se concluye que los principios componentes de la hoja de la pitanga son: una esencia, constituida por citronelol, acetato de geranilo, geraniol, cineol, terpineno, e hydrocarburos sexqui y politerpénicos, y una resina formada por ácidos resinosos, resenos y resinofenoles. Las hojas no tienen propiedades tóxicas. Es en el Uruguay: ñangapiré.

POAYA

Evea ipecacuanha (Brot.) Standley. **Cephaelis ipecacuanha** (Brot.) Rich. **Uragoga Ipecacuanha** Baill., **Psychotria emetica** Vell., **P. ipecacuanha** Múll. Arg., **Calicocca ipecacuanha** Brot. Fam. de las Rubiáceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: emetina, psychotrina, cephaelina, ácido ipecacuánico.

Prop. ter.: vomitivo, expectorante y antidiarreico. Empleado en el embarazo gástrico, en la gripe, croup

y en las intoxicaciones agudas. Usado en las enfermedades de las vias respiratorias, congestiones pulmonares, bronconeumonia, bronquítis aguda, hemoptises, coqueluche, asma. Privada de sus principios vomitivos, la ipecacuanha es un medicamento eficaz contra la disentería.

Sin.: ipecacuanha, ipeca, siendo más común en el interior el nombre «poaya».



PSYCHOTRIA (Ipecacuanha)
(Seg. Flora Brasiliensis)

Bajo el nombre de poaya, hay un sin número de otras plantas, con las mismas propiedades medicinales, como: **Richardsonia brasiliensis** Gomes, **R. scabra** Linn., con pequeño % de emetina, llamada tambien «poaya branca»; **Diodia polymorpha** Cham. y Schl., «poaya do campo»; **Borreria capitata** DC., o «poaya botão»; **B. verticillata** Meyer., o «poaya rosario»; **B. poaya** DC.,

«poaya do cerrado»; y otras, todas de las Rubiáceas. Entre las Violáceas está la **Hybanthus ipecacuanha** Taub., o «poaya de praia». Entre las Poligaláceas: **Polygala fimbriata** Bennet, o «poaya do Rio»; **P. paniculata** Linn. o «barbas de S. Pedro»; **P. timoutou** Aubl.; **P. lancifolia** St-Hil., o «poaya de S. Paulo»; hasta el **Asclepias curassavica** Linn.



Fragmentos da raiz da poaya mineira

Distintas especies del género **Pedilanthus,** de las Euforbiáceas; la **Heteropteris seryngaefolia** Gris. de las Malpighiáceas o «paraguá», son otras tantas plantas que contienen principios eméticos y que por eso se emplean como poayas o ipecacuanhas.

Léase el estudio sobre **ipecacuanha** en la «Rev. da Fl. Med.», A. 1, n. 3 y 4, del farmacéutico Jayme

Cruz, el estudio de los farmacéuticos Oswaldo Costa y Oswaldo Peckolt en la misma revista, A. II, n. 4 y 5 y 6, sobre **poaya mineira.**

POEJO

Mentha pulegium Linn. Fam. de las Mentáceas.

Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: emenagogo, antihelmíntico, carminativo, tónico, excitante, estomático, sedante. Empleado en la tos, los cólicos gastro intestinales, en las dispepsias flatulentas.

Es llamado tambien **poejo do campo.**

En la «Ph. E. U. B.»: **Cunila microcephala** Bth.

— Q

QUASSIA

Quassia amara Linn. Fam. de las Simarubáceas.

Part. emp.: madera y corteza.

Princ. act.: quassina.

Prop. ter.: tónico amargo, excitante, diurético, aromático y estomático.

Empleado en las dispepsias atónicas y falta de apetito. Febrífugo y antiespasmódico.

(*) QUASSIA DO CAMPO

Eupatorium sp. Fam. de las Asteráceas.

Part. emp.: corteza del tallo.

Prop. ter.: tónico amargo, empleado en las dispepsias atónicas. Febrífugo y antiespasmódico.

Sin.: **porrete, campestre.**

Vide **ayapana.**

(*) QUITOCO

Pluchea quitoco DC. (**Gnaphalium suaveolens** Vell.) Fam. de las Asteráceas.

Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: estomático, excitante, carminativo, antihistérico. Aconsejado en las fiebres intermitentes. Preconizado también en el reumatismo y bronquítis catarral.

Sin.: **cuculucage, madre cravo, gaculucage.**

— R —

RHUIBARBO DO CAMPO

Ferraria cathartica Mart. Fam. de las Iridáceas.

Part. empl.: bulbos.

Prop. ter.: purgante, alterante. Empleado contra la constipación del vientre, afecciones y cólicos del hígado. Tónico, estomático. Ya empleado en la opilación, dermátósis.

Tambien conocido por **baririçô, maririçô,** y **batatinha de purga** o **do campo.**

— S —

SABUGUEIRO

Sambucus australis Cham. et Schlechtendal. Fam. de las Caprifoliáceas.

Part. emp.: flores.

Prop. ter.: sudorífico, resolutivo y diurético. Es el medicamento sudorifico más común y usado al interior, reemplazando al jaborandy, que no se adquiere en las farmacias sin prescripción médica.

(*) SANGUE DE DRAGO

Croton salutaris Cazar. Fam. de las Euforbiáceas.

Exsuda resina roja. Tónico, hemostático seguro. Aplicada sobre tumores o partes afectadas de reumatismo, es emoliente, desinflamatorio. Yo mismo he usado esta resina cuando sale de la corteza para estancar la sangre que corre de un corte en la piel. Es de efecto pronto y seguro.

SAPUCAINHA

Carpotroche brasiliensis Endl. Fam. de las Flacurtiáceas.

Part. emp.: aceite de las semillas.

Prop. ter.: muy empleada en las afecciones de la piel. eczemas, acné, etc. Actualmente este aceite goza



Carpotroche brasiliensis Endl.

de gran reputación en el tratamiento de la lepra o mal de Lázaro.

El aceite: Puede obtenerse el aceite por expresión, por medio de disolventes o por meio de cocimiento en agua hirviendo. Por este proceso, que es usado en los

sertões y hasta por quien tenga recelo de comprar aceite en el comercio, debido a las mezclas que pueden aparecer con el título de aceite de sapucainha, el aceite sobrenada y es separado por decantación.

Características. Arriba de 22°C es líquido, un tanto espeso, amarillo pálido o pardo amarillo, de olor característico, se solidifica por bajo de 16°, se licúa de 19° a 20°; su densidad es de 0,95 a 25°C.

Según Peckolt, se disuelve facilmente en el éter o cloroformo, en el benzol, en el sulfuro de carbono, en el éter de petroleo, en el alcohol amílico, en el aceite de vaselina; es poco soluble en el alcohol etílico absoluto, exigiendo 250 p. de alcohol a frio y 80 para la caliente.

Constantes. (Por el farmacéutico Albino Dias da Silva):

índice de acidez	1,2 a 4
idem de saponificación	180 a 190
idem de iodo (Hans)	105 a 112
índice de refracción nD x 52° a x 56° determinado en solución clorofórmica al	1:10, a 25°
índice de los ácidos grasos vol. solubles	1,21 cc
idem, idem insolubles	0,6 cc

Usos. El alto poder rotatorio del aceite de sapucainha, indicador de gran actividad contra los bacilos ácido resistentes, lo aproxima bastante al aceite de «chaulmoogra» — específico contra la lepra — de donde la posibilidad de la sustitución del segundo por el primero.

La pulpa del fruto de la sapucainha es usada en el interior como pectoral.

La pasta que se obtiene secando las semillas y machacándolas, es empleada en varias afecciones cutáneas; del mismo modo, el aceite que en este processo se obtiene, posee las mismas propiedades y aplicaciones.

Sin duda este aceite puede ser empleado por el de chaulmoogra, teniendo en cuenta la composición quí-

mica de cada uno. La acción terapéutica debe ser la misma.

«Su acción específica contra el bacilo de la lepra se realiza a causa de sus ácidos grasos no saturados, esto es, de los ácidos chaulmoogrico e hidnocárpico» (Rodolfo Albino Dias da Silva).

Sin.: **papo de anjo, páo de cachimbo, páo de lepra, canudo de pito, fruta de cotia, fruta de macaco, beribá do matto, fruta da lepra, ruchuchú, canudeiro,** etc.

En la «Rev. da Fl. Br.» hay: **Sapucainha** — Rodolpho Albino Dias da Silva (A. I n. 12, 1935); **Contribuição ao estudo da sapucainha** — Ruben Descartes de G. Paula (A. III n. 2, 1936).

(*) SENNE
(Nacional)

Pleurophora anomala (St.-Hil.) Koehne. Fam. de las Litráceas.

Planta cultivada en Parintins, en el Amazonas, y usada en la medicina popular como succedánea del sen verdadero (Cassia sp.), de la India y Africa tropical. O sen de Alejandría.

(«Rodriguesia», A. II n. 5).

SIMARUBA

Simaruba amara Aubl. Fam. de las Simarubáceas.

Part. emp.: corteza de la raiz.

Princ. act.: contiene un análogo de la **quassina.**

Prop. ter.: tónico, febrífugo y antidiarreico. Empleado con resultado en la diarrea y disentería. Sirve también en las fiebres intermitentes. Es un tónico amargo que provoca el apetito.

La corteza, debe su efecto, según las investigaciones de H. Kionka, a una sustancia que actúa sobre el simpático.

Sin.: **maruba, marupá, quassia simaruba.**

(*) SORVEIRA

Couma utilis (Mart.) Müll. d'Arg. Fam. de las Apocináceas.

Part. emp.: leche del tronco.

Prop. ter.: antihelmíntico, empleado en la tenia y otros vermes intestinales. Esta es la sorva pequeña; hay además la **C. macrocarpa** Barb. Rodr. o sorva grande, con las mismas propiedades.

SUCUPIRA

Bowdichia virgilioides HBK. (**B. major** Mart.) Fam. de las Papilionáceas.

Part. emp.: corteza, semillas y raices.

Princ. act.: en las semillas, sucupirina, sucupirol.

Prop. ter.: depurativo, empleado en las afecciones de la piel, lues venérea, reumatismo, etc.: excitante, tónico, astringente, diaforético. Considerada uno de los mejores vegetales brasileños para el tratamiento del reumatismo.

Sin.: **sucopira, sicupira, sibipira, sipipira.**

SUCUÚBA

Plumeria phagedenica Mart. Fam. de las Apocináceas.

Prop. ter.: empleado contra los vermes intestinales y, al exterior, contra la herpes, impinjens, etc.

Sin.: **sebiú-uva.**

— T —

(*) TAMAQUARE'

Caraipa Sp. Fam. de las Gutiferas.

Part. emp.: aceite extraido del tallo, por medio de incisiones sobre las cuales se pone algodón, que se queda hinchado de él.

Prop. ter.: empleado en las enfermedades de la piel y tambien en las afecciones de la córnea.

Son varias las especies del género **Caraipa** que en la Amazonia se conocen con aquel nombre vulgar.

Sin.: **tamacoaré, tamaquary, tamacoary.**

(*) TANÇAGEM

Plantago major Linn. Fam. de las Plantagináceas.

Part. emp.: hojas.

Prop. ter.: astringente, tenido como antiluético. El cocimiento de las hojas es empleado en colirios resolutivos, en las úlceras de la garganta.

Sin.: **tanchagem, tansagem.**

TAYUYA'



TRIANOSPERMA TAYUYA M.
(Seg. Fl. Flum. Vellozo)

Cayaponia tayuya (Mart.) Cogn. **Trianosperma tayuya** Mart., **T. Martiana** Cogn.

Fam. de las Cucurbitáceas.

Part. emp.: raiz.

Princ. act.: trianospermina, tayuyina, etc.

Prop. ter.: es tónico, purgante drástico, emético, depurativo de la sangre, limpia la piel y da apetito. Es un específico de la flora brasileña para combatir sífilis, excelente para el tratamiento de las úlceras, manifestaciones cutáneas, reumatismo, hidropesías, parálisis.

Sin.: **cabeça de negro, tomba, cabeça de moleque, tejuco, abobrinha, raiz de bugre, abobrinha do matto.**

Obs.: Hay más plantas con el mismo nombre vulgar, poseyendo más o menos las mismas propiedades terapéuticas. Almeida Pinto (Dicc. de Bot.) dice que en ocasión de la epidemia de cólera morbus, raro fué el enfermo tratado con ela que murió.

La especie afin del Uruguay con el nombre vulgar de tayuya es **Cayaponia ficifolia** Cogn. y los drs. Matías González, Victor Coppetti y Atilio Lombardo dicen que esta especie está inscrita en la Farmacopea Brasileña, contiene un principio amargo resinoso, tayuyina, da reacciones de alcaloides que algunos autores identifican como trianospermina, materia cristalisable no alcalóidea. Añaden que las decocciones de las raices de tayuyá son un purgante drástico al que se atribuyen propiedades depurativas y antisifilíticas.

TINGUACIBA

Xanthoxylum tingoassuiba St.-Hil. **(Fagara tinguaciba)** (St.-Hil.) Eichl.). Fam. de las Rutáceas.

Part. emp.: toda la planta, principalmente la raiz.

Prop. ter.: tónico amargo, febrífugo y carminativo. Empleado contra las fiebres intermitentes, los cólicos intestinales y del estómago, en la dispepsia. Las observaciones clínicas confirman la acción de la tinguaciba sobre las mucosas gastro intestinales. Entra en el número de las «quinas».

En ciertas partes de la planta se encuentra un aceite esencial con xantoxina, que es venenoso.

Sin.: **laranjinha do matto, mammica de porca, tembetarú.**

(*) TOÉ

Datura insignis Barb. Rodr. Fam. de las Solanáceas.

En el Amazonas y próximo al Perú es planta usada como entorpecedor de las facultades mentales (narcótico) («Rodriguesia», A. II, n. 5).

TRAPOERABA

Tradescantia diuretica Mart. (**Commelina** aff. **elegans** Humb. var. **glabriuscula**).

Fam. de las Comelináceas.

Part. emp.: hojas.

Prop. ter.: emoliente, diurético, empleado en la hidropesía, anasarca, reumatismo. Dice Conceição Velloso, en la «Flora Fluminensis»: «Commelina communis nomine vulgari trapoeraba vocitatur».

(*) TRES FOLHAS

Galipea jasminiflora (St.-Hil.) Engl. (**Ticorea jasminiflora** St.-Hil. y su var. G. febrífuga St.-Hil.) Fam. de las Rutáceas.

Part. emp.: corteza.

Prop. ter.: tónico, febrífugo, astringente, empleado en las fiebres intermitentes.

Sin.: **tres folhas brancas, tres folhas do matto, quina falsa, chupa ferro, guaxininga.**

— U —

(*) URUCU'

Bixa orellana Linn. Fam. de las Bixáceas.

Part. emp.: semillas y hojas.

Es posible que esta planta no sea exclusiva del Brasil, pues se encuentra en toda la América, siendo en Haiti «roucou», en Cuba y Santo Domingo «bija», en la República Argentina «achiote» y tambien «urucú», pero debo hacer referencias a ella a causa de su empleo más reciente en la medicina.

El empleo más común y más conocido de las semillas era como tintorial y eso se verificaba entre los indígenas luego que fueron encontrados. No solamente los tejidos eran y son pintados con la planta, mejor dicho, con la pasta de las semillas, sino que los indígenas hasta se pintaban el cuerpo a fin de hacerse más bellos y para ahuyentar los mosquitos y otros animales. Hasta en el interior del país, entre los civilizados, es materia tintorial para el arroz, carne, salsas, dulces, etc. Ya de muy antiguo se emplea por sus propiedades astringentes, febrifugas y estomáticas; después se le usó como expectorante, en las afecciones del pecho.

Hoy ya se ensaya el empleo del urucú en el tratamiento del mal de Hansen, la lepra. Al lado de la nuestra «sapucainha», del indiano «chaulmoogra», aparece el urucú. El dr. Ferreira Pinto dice: «Tomamos al acaso tres portadores de ese mal y les indicamos el uso de las hojas de la conocida planta.... Esa original terapéutica era muy simple y barata: hojas crudas 3 o 4 por la mañana en ayunas y sal amargo (o sal de Epson, o sulfato de magnesia) de 5 en 5 dias.

De los tres enfermos, 2 eran jóvenes de 14 a 16 años y el otro hombre de 45 años. En los dos primeros las intumescensias faciales desaparecieron al fin de 20 dias y algunas placas que presentaban en el cuerpo, se resumieron pronto. El tercero, que ya estaba en franco periodo del mal, con pérdidas de falanjes, etc., tuvo su estado enormemente mejorado, con disminución del excesivo calor que siente el enfermo y cicatrización completa de las llagas».

A causa de su propiedad tintorial, es en algunos lugares del interior llamado tambien **açafrão: crocus sativus** Linn., de las Iridáceas o **Curcuma longa** Linn. de las Zingiberáceas.

— V —

(*) VASSOURINHA

Scoparia dulcis Linn. Fam. de las Escrofulariáceas.
Part. emp.: toda la planta.

Prop. ter.: emoliente, béquico, calmante, empleado en las inflamaciones internas, en las bronquitis, etc. Parece ser útil para destruir pulgas y tambien para extraer los parásitos de los nidos de gallina. Es preconizado en casos de bronquitis y otras enfermedades bronco pulmonares.

La decocción de las hojas, en enemas, es indicada en las hemorroides. La infusión en aguardiente es usada para el paludismo.

Sin.: **tapixaban, tupeiçava.**

(*) VELAME DO CAMPO

Croton campestris St.-Hil. Fam. de las Euforbiáceas.

Part. emp.: hojas y raiz.

Prop. ter.: purgante y depurativo, empleado en el tratamiento de las afecciones luéticas, escrofulosis, reumatismo, etc. Sirve en las enfermedades de la piel y engurgitaciones infartos ganglionares.

Obs.: Se encuentra otro velame que es **Macrosiphonia longiflora** Müll. d'Arg., de la fam. de las Apocináceas, considerada tambien depurativo, en los casos sifilíticos y con los sinónimos : **jalapa branca, flôr de babado, velame branco, velame do Rio Grande.**

Dice Almeida Pinto (Dic. de Bot.) que es superior a todos los depurativos conocidos.

VERBASCO

Buddleia brasiliensis Jacq. **(B.-Thapsoides** Desf.) Fam. de las Loganiáceas.

Part. emp.: hojas y flores.

Prop. ter.: emoliente, empleado en las afecciones catarrales de las vias respiratorias, en los dolores de estómago y de espalda. Sudorífico. Anti-artrítico y anti-hemorroidal, calmante.

Sin.: verbasco do Brasil (por su semejanza con el verbasco verdadero de Europa), **barbasco, calção de velho, vassoura.**

Obs.: Dice Conceição Velloso en su «Flora Fluminensis»: Lusitani Brasiliae inquilini verbasco denominunt. Indigene vero «tonho aemambeova» quod interpretatur «calsas de velhas».

(*) YAGE'

Banisteria caapi Spruce. Fam. de las Malpighiáceas. Part. emp.: tallo y otras partes de la planta.



Yagê

Princ. act.: narcótico, más activo que el opio, siendo sin embargo aplicado en los paralíticos, en los epilépticos y enfermos nerviosos. Es un entorpeciente al que se da a veces el nombre de «planta que hace soñar».

Tambien llamada **caapi, ayahuasca.**

Léase el estudio de los farmacéuticos Oswaldo Costa y Luiz Faria en la «Rev. da Fl. Med.» A. II, n. 10 sobre esta planta amazónica.

ZANGATEMPO

Anthurium acaule Schott. Fam. de las Aráceas.

Es un profiláctico preconizado para el cuero cabelludo, útil para eliminar la caspa y seborrea, que combate las dermitis parasitarias.

El bulbo contiene un jugo, que es el medicamento mencionado.

Se hace una fricción diaria en la cabeza y los parásitos desaparecem.